

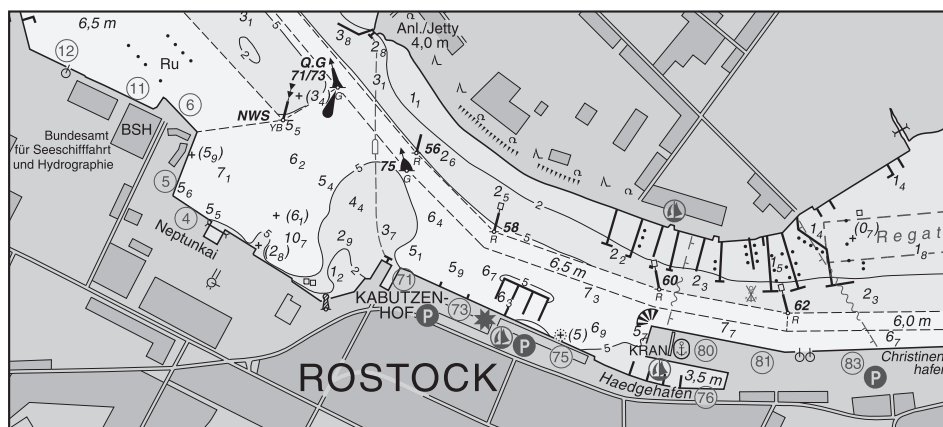


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichung für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

18. November 2016 · 147. Jahrgang
18 November 2016 · Volume 147



Nfs 46/16

**Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw.
bitte sofort berichtigen
Charts, List of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately**

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Sector limits of lights from seaward.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Other heights referred to chart specific height datum.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen im jährlichen Vorwort in Heft 1 der NfS sowie im Handbuch für Brücke und Kartenhaus.
Additional abbreviations and explanations are provided in the preface to the annual NfS issue 1 and "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Freiwillige Mitarbeit/Voluntary cooperation

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:
Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5
18057 Rostock

Telefon/Telephone	+49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)
Telefax	+49 (0) 3 81 45 63-7 69
E-Mail	nfs@bsh.de
Internet	www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.
The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Hamburg und Rostock 2016

ISSN-Nr. 1437-4048
BSH-Nr. 2119

Verbindlicher Endpreis monatlich € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)
Fixed price per month € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)
(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

Beilagen/Enclosures

- Deckblätter zum Lfv./*Corrections to the List of Lights*
- Bekanntmachung des Standes der medizinischen Anforderungen in der Seeschifffahrt/*Notification of the status of maritime medical requirements*

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications**Bücher/Books:** –**Krt./Charts:** –**Zusammenstellung der in dieser Ausgabe aufgeführten Karten und Seehandbücher***Summary of charts and Sailing Directions affected in this issue***Teil 1 – Kartenberichtigungen/Part 1 – Corrections to charts**

P (21) 42
(21) 46
P (21) 46
(21) 47
(16) 1511
T (16) 1511



Teil 2 – Seebuchberichtigungen/Part 2 – Corrections to nautical publications

5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2015
5001 Handbuch Revierfunkdienst 2015

Gültige P- und T-Berichtigungen***P and T Corrections in force***vom **18. November 2016**dated **18 November 2016**Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2014 bis zum Heft 46/2016*According to the German Notices to Mariners (NfS)*
issue 01/2014 to issue 46/2016

Karten-Nr. <i>Charts No.</i>	NfS-Heft Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Charts No.</i>	NfS-Heft Nr. <i>NfS issue No.</i>
T (16) 26	2015: 44	T (16) 1515	2014: 48
T (16) 30	2014: 40	T (16) 1641	2015: 47
	2016: 1, 9, 23		2016: 35
T (16) 31	2014: 12	T (16) 1671	2015: 20
	2015: 12, 36		2016: 39, 40, 42
	2016: 1	T (16) 1672	2016: 43
T (16) 32	2016: 9, 26	T (20) 101	2014: 9
T (16) 33	2016: 9, 26	T (21) 7	2016: 4
T (16) 34	2016: 27	P(21) 42	2016: 46
T (16) 35	2016: 24	T (21) 44	2015: 23
T (16) 36	2016: 1, 42	P(21) 46	2016: 46
T (16) 37	2016: 24	T (21) 48	2014: 40
T (16) 43	2014: 40	T (21) 50	2014: 4
	2015: 12, 36		2015: 7
T (16) 52	2015: 47		2016: 35
T (16) 54	2016: 33	P(21) 50	2016: 38
T (16) 100	2015: 44	T (21) 88	2014: 44
T (16) 151	2014: 2, 5		2015: 16
	2015: 34	T (21) 90	2014: 29
	2016: 29, 38	T (21) 103	2014: 12
T (16) 162	2016: 1, 43	T (21) 105	2015: 1, 23
T (16) 163	2016: 42, 43	T (21) 106	2014: 2
T (16) 1511	2015: 31, 33	T (21) 107	2015: 40
T (16) 1513	2014: 2	T (21) 108	2015: 44
T (16) 1514	2015: 46		

Teil 1 – Kartenberichtigungen/Part 1 – Corrections to charts

★ (16) 1511 INT 1343 3006 Letzte NfS 25/16 Streiche Delete	Lubmin	(WSA Stralsund 173/16) 46/16
	★ Q.R.4m4M	54° 09,35' N 013° 38,66' E
	Plan D	
Streiche Delete	☆ Q.R.4m4M	54° 09,346' N 013° 38,656' E
★ T (16) 1511 INT 1343 3006 Letzte NfS 25/16 Streiche Delete	Lubmin	(WSA Stralsund 173/16) 46/16
	Plan D Tiefe 5 depth 5	54° 09,33' N 013° 38,63' E
	 DR	54° 09,33' N 013° 38,62' E
	(25/15 – T (16) 1511 aufgehoben/cancelled)	
★ P (21) 42 INT 1366 3009 Letzte NfS 42/16 Verlege Relocate	Mole 3	(WSA Brunsbüttel 16(T)/16) 46/16
	Plan C 3 ★ 2 F.G.9m(vert) F(in Fog)	nach/to 53° 53,25' N 009° 08,07' E
	Anmerkung: Sektor unverändert Remark: Sector unchanged (Siehe/see 47/15 – (21) 42)	
★ (21) 46 INT 1453 3010, 3014 Letzte NfS 45/16 Trage ein Insert	S-lich Neufeld-Reede West	(WSA Cuxhaven, Peilplan; WSA Cuxhaven 106/16) 46/16
	Tiefe 9 ₄ mit Tiefenlinie und streiche Tiefe 11 ₄ dicht O-lich depth 9 ₄ with depth contour and delete depth 11 ₄ close E	53° 51,72' N 009° 01,45' E
Ersetze Replace	 Obstn durch/by #	53° 51,72' N 009° 01,39' E

★ **P (21) 46**

INT 1353
3010, 3014
Letzte NfS 45/16
Verlege
Relocate

Mole 3**Plan B**

3
★ 2 F.G.9m7M(vert)
F(in Fog)

Anmerkung: Sektor unverändert
Remark: Sector unchanged

(WSA Brunsbüttel 16(T)/16) 46/16

nach/to 53° 53,25' N 009° 08,07' E

★ **(21) 47**

INT 1454
3010
Letzte NfS 39/16
Trage ein
Insert

NO-lich Ruthenstrom

Tiefe 5₃ und streiche Tiefe 6₂ dicht dabei
depth 5₃ an delete depth 6₂ close by

(WSA Hamburg, Peilplan) 46/16

53° 44,43' N 009° 24,70' E

Teil 2 – Seebuchberichtigungen/Part 2 – Corrections to nautical publications

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)
(Valid till next edition)

5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2015

S. 80 Eisbrecher. Ersetze die Tabelle und die Berichtigung 04/16 durch:

Eisbrecher

Name	Telefon	E-Mail
Ale (SBPQ)	+46 (0) 31 3 34 49 52	bridge@ale.sjofartsverket.se
Atle (SBPR)	+46 (0) 31 3 34 49 48	bridge@atle.sjofartsverket.se
Baltica (SJOY)	+46 (0) 10 4 78 57 00	baltica@sjofartsverket.se
Frej (SBPT)	+46 (0) 31 3 34 49 40	bridge@frej.sjofartsverket.se
Oden (SMLQ)	+46 (0) 31 3 34 55 11	bridge@ib-oden.se
Scandica (SKFZ)	+46 (0) 10 4 78 57 71	scandica@sjofartsverket.se
Thetis (5BMW4)	+358 40 5 29 48 86	tug.thetis@alfonshakans.com
Ymer (SDIA)	+46 (0) 31 3 34 49 44	bridge@ymer.sjofartsverket.se

(SE Winternavigation 2016–2017) 46/16

5001 Handbuch Revierfunkdienst 2015

S. 71 Allgemeine Angaben (Fortsetzung). Verkehrsüberwachung während der Winterzeit, ersetze alle Angaben durch:

Verkehrsüberwachung während der Winterzeit**Gebiet**

Bottensee und Bottnischer Meerbusen

Kontakt

Ruf ICE INFO
Frequenz UKW-Kanal 16, 78
Telefon +46 (0) 31 69 91 00
E-Mail ice.info@sjofartsverket.se

Meldungen und Meldedaten für Winternavigation

bei Passage Meldegrenze 60° N für Fahrzeuge nach schwedischen und finnischen Häfen auf UKW-Kanal 78

Fahrzeugname
Nationalität
nächster Anlaufhafen und Ankunftszeit
Geschwindigkeit

Ankunftsmeldung (Arrival Report) am Liegeplatz auf UKW-Kanal 16 oder per Telefon

Fahrzeugname
Unterscheidungssignal
ETD und nächster Anlaufhafen

Abfahrtsmeldung (Departure Report) mindestens 6 Stunden vorher, bei Änderungen und unmittelbar vor dem Ablegen auf UKW-Kanal 16 oder per Telefon

Fahrzeugname
Unterscheidungssignal
ETD/ATD und nächster Anlaufhafen

Routeninformationen (Ice Routes Information) per E-Mail

Position
nächster Anlaufhafen
ETA
beabsichtigte Route

(SE Winternavigation 2016–2017) 46/16

Teil 3 – Katalogberichtigungen/Part 3 – Corrections to catalogue

Berichtigungen zum Katalog Seekarten und Bücher, **47. Ausgabe 2016**
sowie weitere Informationen zum Katalog Seekarten und Bücher.

*Corrections to the catalogue of nautical charts and books, 47th edition 2016
and further information to the catalogue of nautical charts and books.*

Informationen zum Katalog/Information to catalogue**Beabsichtigte Neue Ausgaben/New Editions scheduled for publication**

Die Karten erscheinen innerhalb der nächsten 1 bis 4 Wochen.

The charts will be published within the next 1 to 4 weeks.

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
2	1456	978-3-86987-751-8	Mündungen der Jade und Weser	50 000	–
7	1460	978-3-86987-752-5	Die Jade, innerer Teil	35 000	–

Teil 4 Mitteilungen★ **Deutschland. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten**

a) Putlos	Zeit/Schedule
28.11.2016	9:00–17:00
29.11.2016	9:00–20:15
30.11.2016	9:00–20:15
01.12.2016	9:00–17:00
02.12.2016	9:00–12:30
03.12.2016	Kein Schießbetrieb No firing exercises

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr. Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warnggebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warnggebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BANz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BANz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrenggebiet (bezeichnet durch die Leuchttonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warnggebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 7:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 7:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb. Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

★ **Deutschland. Bekanntmachung des Standes der medizinischen Anforderungen in der Seeschifffahrt (Stand der medizinischen Erkenntnisse)**

Die Bundesrepublik Deutschland hat auf Grund des Seearbeitsgesetzes vom 20. April 2013 (BGBl. I S. 868; 2014 I S. 605) den aktuellen Stand der medizinischen Anforderungen in der Seeschifffahrt (Stand der medizinischen Erkenntnisse) vom 27. September 2016 bekannt gegeben.

Die Bekanntmachung wurde im elektronischen Bundesanzeiger vom 6. Oktober 2016 veröffentlicht und als Beilage in der Mitte des Heftes abgedruckt. Die Mitteilung im NfS-Heft 46/2015 wird hiermit ersetzt.

Part 4 Notifications★ **Germany. Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises**

b) Todendorf	Zeit/Schedule
28.11.2016	9:00–17:00
29.11.2016	9:00–20:15
30.11.2016	9:00–20:15
01.12.2016	9:00–17:00
02.12.2016	9:00–12:30
03.12.2016	Kein Schießbetrieb No firing exercises

The schedule is not guaranteed. The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 141, 150/16) 46/16

★ **Germany. Notification of the status of maritime medical requirements (latest medical knowledge)**

Due to the Maritime Labour Act of 20 April 2013 (Federal Law Gazette I p. 868; 2014 I p. 605), the Federal Republic of Germany has published the current status of maritime medical requirements (latest medical knowledge) as of 27 September 2016.

The Notification has been published in the "Bundesanzeiger" (Federal Legal Gazette) of 6 October 2016; it has been included as an insert in the centre of this issue. The former notification in the issue of NfS 46/2015 will be replaced.

(eBANz AT 06.10.2016 B2) 46/16

Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur. Bekanntmachung von Entschliefungen des Ausschusses für den Schutz der Meeresumwelt (MEPC) der IMO

Das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur hat im Verkehrsblatt die folgenden Entschliefungen des Ausschusses für den Schutz der Meeresumwelt (MEPC) der Internationalen Seeschiffahrtsorganisation (IMO) in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht:

Entschliefung MEPC.251(66)

Änderungen der Technischen Vorschrift über die Kontrolle der Stickoxid-Emissionen aus Schiffsdieselmotoren (Technische NO_x-Vorschrift 2008); Die Änderungen der Technischen NO_x-Vorschrift traten am 1. September 2015 in Kraft, siehe VkBli. 20/2016 Nr. 151

Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr. Bekanntmachung von Entschliefungen des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der IMO

(Siehe zuletzt NfS-Heft 43/2016)

Die Dienststelle Schiffssicherheit der Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation (BG Verkehr) hat im Verkehrsblatt 20/2016 die folgende Entschliefung des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der Internationalen Seeschiffahrtsorganisation (IMO) in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht.

Entschliefung MSC.391(95)

Annahme des Internationalen Codes für die Sicherheit von Schiffen, die Gase oder andere Brennstoffe mit niedrigem Flammpunkt verwenden (IGF-Code), siehe VkBli. 20/2016 Nr. 152

★ **Die Bundesstelle für Seeunfalluntersuchung (BSU) hat am 14. Oktober 2016 den Untersuchungsbericht Nr. 34/16 veröffentlicht. Der Bericht befasst sich mit dem Festkommen des Großcontainerschiffes CSCL INDIAN OCEAN**

(Letzter Bericht siehe NfS-Heft 31/2016)

Am 3. Februar 2016 befand sich das unter der Flagge von Hongkong fahrende Großcontainerschiff CSCL INDIAN OCEAN auf der Reise von Felixstowe nach Hamburg. Gegen 22:10 Uhr ertönte auf der Brücke ein erster Alarm, dann fiel das Ruder aus. Trotz aller Maßnahmen der Lotsen und der Besatzung, konnte nicht verhindert werden, dass das Schiff vor Grünendeich auf Grund lief. Es traten keine Schäden am Schiff und an der Umwelt auf.

Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure. Notification of resolutions of Marine Environment Protection Committee (MEPC) of the IMO

The Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure has published in the "Verkehrsblatt" (Gazette of the Federal Ministry of Transport) the following resolutions issued by the Marine Environment Protection Committee (MEPC) of the International Maritime Organisation (IMO) in German language, officially known:

Resolution MEPC.251(66)

Amendments to the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines (NO_x Technical Code 2008); The amendments to the NO_x Technical Code entered in to force on 1 September 2015, see VkBli. 20/2016 No 151

(VkBli. 20/2016 Nr. 151) 46/16

Ship Safety Division of the BG Verkehr. Notification of Resolutions of the Maritime Safety Committee (MSC) of the IMO

(See last NfS issue 43/2016)

The Dienststelle Schiffssicherheit (Ship Safety Division) of the German Social Accident Insurance Institution for Commercial Transport, Postal Logistics and Telecommunication (BG Verkehr) has published in the Verkehrsblatt 20/2016 (Gazette of the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure) the following Resolution in German language issued by the Maritime Safety Committee (MSC) of the International Maritime Organization (IMO).

Resolution MSC.391(95)

Adoption of the international code of safety for ships using gases or other low-flashpoint fuels (IGF Code),

see VkBli. 20/2016 No. 152

(VkBli. 20/2016 Nr. 152) 46/16

★ **The Federal Bureau of Maritime Casualty Investigation (BSU) published the Investigation Report No. 34/16 on 14 October 2016. The report deals with the grounding of the large container ship CSCL INDIAN OCEAN**

(Last report see NfS issue 31/2016)

On 3 February 2016, the large container ship CSCL INDIAN OCEAN, flying the flag of Hong Kong, was en route from Felixstowe to Hamburg. A first alarm sounded on the bridge at about 2210. Then the rudder failed. All measures taken by the pilot and the crew could not prevent the ship from grounding off Grünendeich. The ship did not sustain any damages and there was no environmental pollution.

Nach zwei vergeblichen Anläufen gelang es erst am 9. Februar 2016 mit Unterstützung von 12 Schleppern, die CSCL INDIAN OCEAN wieder frei zu bekommen.

Diese Unfalluntersuchung brachte zutage, dass ein zusätzlich eingebautes Sicherheitssystem, die SAFEMATIC, so falsch installiert war, dass es bei Aktivierung die Ruderanlage blockierte.

Auf Anfrage bei der BSU kann der Bericht zugesandt werden. Alternativ besteht die Möglichkeit, diesen – wie alle bisherigen Berichte – im Internet unter www.bsu-bund.de einzusehen und herunterzuladen.

On 9 February 2016, after two unsuccessful attempts it was possible to haul the ship back into the fairway with the assistance of 12 tugs.

The investigation revealed that an additionally installed safety system, the SAFEMATIC, was installed incorrect so that it blocked the rudder when it was activated.

Upon request the report will be forwarded. Alternatively this report – as well as all previous reports – is available on the website www.bsu-bund.de and can be downloaded.

(BSU Bericht 34/16) 46/16

4003 Lfv. südöstliche Nordsee 2016**310090**
B 1436**Brunsbüttel, 3,
Mole 3**
Gitterbake, (9 m)53°53,25' N
009°08,07' E**F.GW**ca. 25 m
S-lich des
Molenkopfes**W***Nebelfeuer***9 m G 7 M** 275,5° – 088,5°
*vertikal angeordnet***11 m G 7 M** 275,5° – 088,5°
vertikal angeordnet

(WSA Brunsbüttel 16(T)/2016) 2016-46

(eBAnz AT 06.10.2016 B2)

Mit freundlicher Genehmigung des Bundesanzeiger Verlags

Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur

Dritte Bekanntmachung des Standes der medizinischen Anforderungen in der Seeschifffahrt (Stand der medizinischen Erkenntnisse)

Vom 27. September 2016

Nach § 108 Absatz 2 Satz 1 des Seearbeitsgesetzes vom 20. April 2013 (BGBl. I S. 868; 2014 I S. 605), der durch Artikel 8 des Gesetzes vom 25. November 2015 (BGBl. I S. 2095) geändert worden ist, gibt das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur bekannt:

1. Der Ausschuss für medizinische Ausstattung in der Seeschifffahrt hat nach § 108 Absatz 1 Satz 2 Nummer 2 des Seearbeitsgesetzes in seiner Sitzung am 31. Mai 2016 durch Beschluss den Stand der medizinischen Anforderungen in der Seeschifffahrt (Stand der medizinischen Erkenntnisse) festgestellt.

Dieser Stand der medizinischen Erkenntnisse wird hiermit nach § 108 Absatz 2 Satz 1 des Seearbeitsgesetzes bekannt gegeben.

Diese Bekanntmachung ersetzt die Bekanntmachung vom 5. Oktober 2015 (BAnz AT 14.10.2015 B2).

2. Auf Folgendes wird hingewiesen:

- a) Der festgestellte Stand der medizinischen Erkenntnisse umfasst:

- aa) Allgemeine Regeln

- bb) Anlagen

Anlage 1: Zuordnung der Schiffe und Fahrtgebiete zu den Verzeichnissen

Anlage 2 mit folgenden Verzeichnissen

- Verzeichnis 1 Ausstattungsumfang A, B, C
- Verzeichnis 2 Notfalltasche und Arztmodul
- Verzeichnis 3 Schiffsarztverzeichnis
- Verzeichnis 4 Verzeichnis CR
- Verzeichnis 5 MFAG-Verzeichnis

Anlage 3: Stauplan des Apothekenschrankes

Anlage 4: Muster für das Krankenbuch

Anlage 5: Muster für das Betäubungsmittelbuch

Anlage 6: Muster für das Ärztliche Berichtsformular

- b) Nach § 107 Absatz 2 Satz 3 des Seearbeitsgesetzes vom 20. April 2013 (BGBl. I S. 868; 2014 I S. 605), das zuletzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 22. Dezember 2015 (BGBl. I S. 2569) geändert worden ist, muss die medizinische Ausstattung eines Seeschiffes hinsichtlich ihres Inhaltes, ihrer Aufbewahrung, ihrer Kennzeichnung und ihrer Anwendung, einschließlich der Aufzeichnungsmöglichkeiten, geeignet sein, den Schutz der Gesundheit der Personen an Bord und deren unverzügliche angemessene medizinische Behandlung und Versorgung an Bord zu gewährleisten.

3. Nach § 107 Absatz 2 Satz 4 des Seearbeitsgesetzes genügt die medizinische Ausstattung eines Seeschiffes den vorstehenden Anforderungen, wenn diese dem zuletzt bekannt gemachten Stand der medizinischen Erkenntnisse entspricht.

Bonn, den 27. September 2016

Bundesministerium
für Verkehr und digitale Infrastruktur

Im Auftrag
Jutta Bohn

A.

Allgemeine Regeln

I.

Einführung

Der Stand der medizinischen Erkenntnisse steht in engem Zusammenhang mit maritim-medizinischen Regelungen in verschiedenen Gesetzen und Verordnungen (www.gesetze-im-internet.de), unter anderem:

Seearbeitsgesetz (SeeArbG)

- § 107 verpflichtet den Reeder zu einer angemessenen medizinischen Ausstattung.
- § 109 regelt die Verantwortung für die Durchführung der medizinischen Betreuung an Bord und die Überprüfung der medizinischen Ausstattung (betriebseigen/BG Verkehr).
- § 111 sieht vor, dass die BG Verkehr Ausnahmen von der medizinischen Ausstattung zulassen kann.
- § 112 stellt klar, dass im Rahmen der medizinischen Betreuung auch die funktärztliche Beratung in Anspruch genommen werden kann.

Arzneimittelgesetz

- § 10 sieht vor, dass Arzneimittel nur in den Verkehr gebracht werden dürfen, wenn sie mit bestimmten Angaben gekennzeichnet sind.
- § 11 verlangt, dass Arzneimittel mit einer Packungsbeilage versehen sind.
- § 48 gewährt eine Ausnahme von der Verschreibungspflicht für die Ausstattung der Schiffe mit Arzneimitteln nach seearbeitsrechtlichen Vorschriften.

Betäubungsmittelgesetz

- §§ 14 – 17 sehen bestimmte Kennzeichnungs-, Aufbewahrungs-, Vernichtungs- und Aufzeichnungspflichten von Betäubungsmitteln vor.

Betäubungsmittel-Verschreibungsverordnung

- § 7 regelt die Verschreibungspflicht für Betäubungsmittel und Ausnahmemöglichkeiten für die Ausstattung auf Schiffen.

Medizinprodukte-Betreiberverordnung

- § 2 regelt allgemeine Anforderungen für die Anwendung von Medizinprodukten und Betreiberpflichten.

Maritime-Medizin-Verordnung

- § 14 sieht betriebseigene Kontrollen der medizinischen Ausstattung durch den Reeder unter Mitwirkung einer Apotheke vor.

See-Unterkunftsverordnung

- §§ 22 – 24 enthalten Regelungen über die medizinischen Räumlichkeiten (Kranken-, Behandlungs-, OP-Raum) an Bord.

Die Anlage der See-Unterkunftsverordnung enthält Vorgaben zu Aufbau und Beschaffenheit des Apothekenschrankes.

Schiffsbesetzungsverordnung

- § 6 regelt die Voraussetzungen, wann ein Schiffsarzt an Bord sein muss.

Gefahrgutverordnung See

- § 4 regelt die MFAG-Ausrüstungspflicht bei der Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen.

Dieses Werk bezieht sich nur auf die deutsche Gesetzgebung und berücksichtigt keine internationalen Vorschriften.

II.

Medizinische Ausstattung für Schiffe ohne Schiffsarzt

1 Verzeichnisse

1.1 Ausstattungsverpflichtung

Der Reeder hat dafür zu sorgen, dass das Schiff sowie die zum Schiff gehörenden Überlebensfahrzeuge und Bereitschaftsboote mit einer ausreichenden medizinischen Ausstattung zu versehen sind (§ 107 SeeArbG). Aus der Anlage 1 ergibt sich, welches Schiff wie ausgestattet sein muss. Aus der Anlage 2 ist der jeweilige Ausstattungsumfang (Verzeichnis) ersichtlich.

1.2 Ausnahmen

Der seeärztliche Dienst der Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation (BG Verkehr) kann auf Antrag im Einzelfall Ausnahmen vom Ausstattungsumfang der Anlage 2 bewilligen (§ 111 Absatz 1 SeeArbG). Diese Ausnahmegenehmigung muss an Bord mitgeführt werden.

1.3 Weiterverwendung der vorhandenen Ausstattung

Ein Schiff, das nach dem Stand der medizinischen Erkenntnisse vom 5. Oktober 2015 ausgerüstet wurde, muss spätestens bei der jährlichen betriebseigenen Kontrolle (§ 109 Absatz 3 SeeArbG) den Anforderungen dieser Bekanntmachung entsprechen.

Darüber hinaus gilt für die nachfolgenden Artikel Folgendes:

Artikelnummer	Artikel	Weiterverwendung
22.07	Doppelschlauch-Stethoskop mit drehbarer Doppelmembran (anstelle Stethoskop)	bei Neuausrüstung mit manuellem Blutdruckmessgerät (22.08)
22.08	Manuelles Blutdruckmessgerät (anstelle oszillometrisches Blutdruckmessgerät). Das oszillometrische Blutdruckmessgerät kann zusätzlich weiterverwendet werden, sofern weiterhin eine sicherheitstechnische oder messtechnische Kontrolle (ehemals Eichung) vorgenommen wird.	bis zur sicherheitstechnischen oder messtechnischen Kontrolle (ehemals Eichung)
23.01	Druckminderer in neuer Ausführung	bis zur sicherheitstechnischen oder messtechnischen Kontrolle (ehemals Eichung)

2 Lieferung, Beschriftung, Verwendung und Aufbewahrung

2.1 Arzneimittel, Medizinprodukte und Hilfsmittel

2.1.1 Lieferung der Ausrüstung

Die schiffsausrüstende Apotheke hat alle Arzneimittel in handelsüblichen Kleinpackungen (kann größer sein als die in den Verzeichnissen angegebenen Mindestmengen) zu liefern, soweit möglich in Einzeldosisportionen.

Sofern die in den Verzeichnissen vorgegebene Darreichungsform nicht verfügbar ist, hat die schiffsausrüstende Apotheke eine pharmazeutisch gleichwertige Darreichungsform des aufgelisteten Wirkstoffes auszugeben.

2.1.2 Beschriftung der Ausrüstung

Behälter und Originalverpackungen von Arzneimitteln müssen für die Verwendung an Bord zusätzlich zu der Kennzeichnung nach § 10 des Arzneimittelgesetzes folgende Angaben enthalten:

- die laufende Nummer der Verzeichnisse (Spalte 1 der Verzeichnisse),
- das Anwendungsgebiet (Spalte 2 der Verzeichnisse),
- eine kurze Gebrauchsanweisung,
- soweit erforderlich, Aufbewahrungshinweise.

Soweit die Bordsprache Englisch ist, müssen die Gebrauchsanweisung und das Anwendungsgebiet der Arzneimittel in englischer Sprache verfasst sein; ansonsten in deutscher Sprache.

Diese zusätzliche Kennzeichnung gilt auch für Medizinprodukte.

Auf den Behältnissen der Arzneimittel und Medizinprodukte, die nicht in abgabefertiger Packung an Kranke abgegeben werden, müssen in deutlich lesbarer Schrift und in dauerhafter Weise angegeben sein:

- die Bezeichnung des Arzneimittels oder des Medizinproduktes,
- eine Gebrauchsanweisung,
- die Chargenbezeichnung,
- das Verfallsdatum mit Hinweis „verwendbar bis“,
- das Datum der Abgabe an den Kranken.

Behälter und Originalverpackungen von Arzneimitteln und Medizinprodukten, die im Ausland zur Auffüllung der Ausrüstung beschafft wurden, müssen wie oben dargestellt beschriftet werden.

Betäubungsmittel sind zusätzlich zur Kennzeichnung nach § 14 des Betäubungsmittelgesetzes mit einem * zu kennzeichnen.

2.1.3 Verwendung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Hilfsmitteln an Bord, Verfallsdatum

Der Kapitän oder der für die medizinische Betreuung zuständige Schiffsoffizier haben dafür zu sorgen, dass verbrauchte Arzneimittel, Medizinprodukte und Hilfsmittel bei der nächsten Gelegenheit aufgefüllt werden, damit die in den Verzeichnissen angegebenen Mindestmengen eingehalten werden. Die vorgeschriebenen Wirkstoffe und Stärken **müssen** eingehalten werden.

Arzneimittel, Medizinprodukte und Hilfsmittel müssen ersetzt werden, wenn das aufgedruckte Verfallsdatum oder die Aufbrauchfrist nach Anbruch überschritten ist. Nicht mehr verwendbare Arzneimittel, Medizinprodukte und Hilfsmittel müssen von Bord genommen und fachkundig entsorgt werden.

2.1.4 Aufbewahrung der Ausrüstung

Der Kapitän oder der für die medizinische Betreuung zuständige Schiffsoffizier haben dafür zu sorgen, dass Arzneimittel, Medizinprodukte und Hilfsmittel an Bord entsprechend des Stauplanes (Anlage 3) übersichtlich geordnet und geschützt gegen Verschmutzung, Feuchtigkeit und andere schädliche Einflüsse aufbewahrt werden. Sie sind mit Ausnahme des Defibrillators und der Krankentrage unter Verschluss zu halten.

Artikel, die nicht in voller Stückzahl nach dem Stauplan im Apothekenschrank untergebracht werden können, müssen in der Nähe des Apothekenschrankes übersichtlich geordnet gestaut werden. Ein entsprechender Lagerungshinweis ist im Apothekenschrank vorzusehen.

Der Reeder hat sicherzustellen, dass bei Arzneimitteln, die nicht im Apothekenschrank oder der Arzneikiste gelagert werden wie z. B. in der Notfalltasche oder MFAG-Behälter, ein gesonderter Lagerungshinweis im Apothekenschrank oder in der Arzneikiste an entsprechender Stelle angebracht ist.

Sofern im Verzeichnis nicht anders ausgewiesen, dürfen Arzneimittel nicht über 25 °C gelagert werden, da sich dadurch die Haltbarkeit des Arzneimittels verkürzen und die Wirksamkeit verändern kann. In Zweifelsfällen ist die schiffsausrüstende Apotheke zu kontaktieren.

Impfstoffe, Sera und andere im Verzeichnis besonders bezeichnete Arzneimittel und Medizinprodukte sind in einem verschlossenen Behälter, getrennt von Lebensmitteln, im Kühlschranks von +8 °C/+2 °C aufzubewahren. Dieser Behälter muss ein Thermometer nach Position 22.10 der Verzeichnisse A 1, A 2, B 1 und B 2 enthalten.

Soweit kein Apothekenschrank vorgeschrieben ist, sind Arzneimittel, Medizinprodukte und Hilfsmittel an Bord in einer Arzneikiste übersichtlich und bruchsicher zu lagern. Auf der Innenseite des Deckels der Arzneikiste ist ein Inhaltsverzeichnis in der Reihenfolge der laufenden Nummern des jeweiligen Verzeichnisses anzubringen.

Die mit einem * gekennzeichneten Betäubungsmittel sind gesondert gesichert aufzubewahren.

2.2 Sanitätskasten

Arzneimittel, Medizinprodukte und Hilfsmittel des Verzeichnisses CR sind in Sanitätskästen aufzubewahren.

Auf der Innenseite des Deckels des Sanitätskastens ist ein Inhaltsverzeichnis in der Reihenfolge der laufenden Nummern der Verzeichnisse anzubringen.

Sanitätskästen müssen mit einem gut sichtbaren, witterungsbeständigen Etikett verschlossen sein, auf welchem das jüngste Ablaufdatum als spätestes Prüfdatum enthalten sein muss und das bei Öffnung des Sanitätskastens erkennbar beschädigt wird. Bei unbeschädigtem Etikett ist im Rahmen der Überprüfung lediglich ein Abgleich des aktuellen Datums mit dem aufgedruckten kürzesten Ablaufdatum erforderlich. Der Sanitätskasten muss in diesem Fall nicht geöffnet werden.

2.3 Rettungsmittel

Die Rettungskrankentrage und der Defibrillator sind an Bord in einsatzbereitem Zustand an leicht zugänglicher und ausreichend kenntlich gemachter Stelle zu halten.

Die Rettungskrankentrage muss durch die BG Verkehr zugelassen worden sein.

2.4 Notfalltasche einschließlich Arztmodul

Die Ausrüstungsbestandteile der Notfalltasche sind mit Ausnahme des Defibrillators in einer tragbaren Notfalltasche oder einem Rucksack aufzubewahren. Die Tasche/der Rucksack besteht aus farblich gekennzeichneten Modultaschen für die Ausrüstungsbestandteile. Das Sauerstoffgerät befindet sich ebenfalls in der Notfalltasche. Auf jeder Modultasche ist eine von außen deutlich lesbare Inventarliste anzubringen.

Auf Schiffen mit mehr als 400 Personen muss die Notfalltasche ein Arztmodul enthalten. Dieses Arztmodul ist für die Anwendung durch Ärzte, die sich gegebenenfalls unter den Fahrgästen an Bord befinden, konzipiert.

Arzneimittel, Medizinprodukte und Hilfsmittel, die Bestandteile der Notfalltasche sind, werden auf die erforderliche Ausrüstung nach dem jeweiligen Verzeichnis angerechnet und müssen nicht zusätzlich im Apothekenschrank oder in einer Arzneikiste gelagert werden.

2.5 MFAG

Die Ausrüstungsbestandteile MFAG (Mittel zur Ersten Hilfe bei Unfällen mit gefährlicher Ladung) sind übersichtlich geordnet in stoßfesten Behältern aufzubewahren. Arzneimittel, Medizinprodukte und Hilfsmittel nach MFAG, die bereits im Apothekenschrank oder in der Arzneikiste vorhanden sind, müssen nicht zusätzlich bei der MFAG-Ausrüstung vorhanden sein.

3 Bücher, Merkblätter, Formulare

a) Schiff ohne Schiffsarzt

3.1 Krankenbuch

Auf Schiffen, die nach den Verzeichnissen A1, A2, B1 und B 2 auszurüsten sind, ist der Kapitän oder der für die medizinische Betreuung zuständige Schiffsoffizier verpflichtet, ein Krankenbuch nach dem Muster der Anlage 4 zu führen und die darin gemachten Eintragungen zu unterschreiben. Bei Erkrankungen von Besatzungsmitgliedern ist der Vordruck für Erkrankungs- und Behandlungsverläufe (Position 24.04 der Verzeichnisse) auszufüllen und dem Krankenbuch beizufügen.

Soweit ein Krankenbuch nicht vorgeschrieben ist, sind Verletzungen und Erkrankungen von Personen an Bord durch die Schiffsführung in geeigneter Form zu dokumentieren.

3.2 Betäubungsmittelbuch

Der Kapitän oder der für die medizinische Betreuung zuständige Schiffsoffizier ist verpflichtet, ein Betäubungsmittelbuch nach dem Muster der Anlage 5 zu führen und die darin gemachten Eintragungen zu unterschreiben. Werden Betäubungsmittel an Bord angewendet, hat der Kapitän oder der Schiffsoffizier die Art und Menge der Betäubungsmittel, den Namen des Kranken sowie den Tag der Abgabe an den Kranken in das Betäubungsmittelbuch einzutragen.

Die schiffsausrüstende Apotheke hat die Art und Menge von Betäubungsmitteln in das Betäubungsmittelbuch einzutragen, wenn sie Betäubungsmittel an Bord liefert.

3.3 Ärztliches Berichtsformular

Der Kapitän oder der für die medizinische Betreuung zuständige Schiffsoffizier ist verpflichtet, ein ärztliches Berichtsformular nach dem Muster der Anlage 6 auszufüllen und zu unterschreiben, wenn ein erkranktes oder verletztes Besatzungsmitglied von einem Arzt an Land untersucht werden soll.

3.4 Datenschutz

Die Aufzeichnungen über Behandlungen und die Verwendung der medizinischen Ausstattung, insbesondere das Krankenbuch und das Betäubungsmittelbuch sind unter Verschluss zu halten und so zu verwahren, dass kein unberechtigter Dritter davon Kenntnis erlangen kann (§ 8 Absatz 1 SeeArbG). Die Berichtsformulare und die darin enthaltenen Angaben sind vertraulich zu behandeln und dürfen nur genutzt werden, um die Behandlung des Besatzungsmitgliedes zu erleichtern (§ 109 Absatz 4 SeeArbG).

III.

Medizinische Ausstattung für Schiffe mit Schiffsarzt

Auf allen Schiffen, die nach der Schiffsbesetzungsverordnung mit einem Schiffsarzt zu besetzen sind, muss mindestens eine medizinische Ausstattung nach dem Schiffsarztverzeichnis der Anlage 2 mitgeführt werden.

Auf Schiffen mit Schiffsarzt gelten hinsichtlich des Krankenbuches, des Betäubungsmittelbuches, des Ärztlichen Berichtsformulars und des Datenschutzes dieselben Festlegungen wie auf Schiffen ohne Schiffsarzt. Anstelle des für die medizinische Betreuung zuständigen Schiffsoffiziers ist der Schiffsarzt für die Einhaltung der Verpflichtungen zuständig.

Anlage 1

B. Anlagen

Zuordnung der Schiffe und Fahrtgebiete zu den Verzeichnissen

Schiffsart	Fahrtgebiet	Personenzahl an Bord	Verzeichnis/Ausrüstung		
Kauffahrteischiffe (ohne Fischerei)	Weltweite Fahrt	1 bis 20	A 1 + Notfalltasche	Verzeichnisse A	
		21 bis 99	A 2 + Notfalltasche		
	(Fahrt in der Ostsee, in der Nordsee und entlang der norwegischen Küste bis 64° nördlicher Breite, im Übrigen bis zu 61° nördlicher Breite und 7° westlicher Länge sowie nach den Häfen Großbritanniens, Irlands und der Atlantikküste Frankreichs, Spaniens und Portugals ausschließlich Gibraltars)	Europäische Fahrt	1 bis 20	B 1 + Notfalltasche	Verzeichnisse B
			21 bis 399	B 2 + Notfalltasche	
		400 bis 800	B 2 + Notfalltasche mit Arztmodul		
	Nationale und küstennahe Fahrt (Fahrt von deutschen Häfen nach deutschen Häfen und deutschen Inseln sowie Niederlande, Dänemark, Polen)		2 bis 99	C 1	Verzeichnisse C
100 bis 399			C 2 + Notfalltasche		
400 bis 800			C 2 + Notfalltasche mit Arztmodul		
Kauffahrteischiffe mit gefährlicher Ladung	Alle Fahrtgebiete	unabhängig von Personenzahl	zusätzlich MFAG		
Rettungsboote, Bereitschaftsboote, Rettungsflöße	Alle Fahrtgebiete	je 150	CR		
Schleppschiffe	Hafenbereich	unabhängig von Personenzahl	Betriebsverbandkasten nach DIN 13169		
Einmann-Fahrzeuge (auch Fischerei)	Nationale und küstennahe Fahrt	1			
Fischereifahrzeuge	Große Hochseefischerei (Fischerei, die außerhalb der Grenzen der Kleinen Hochseefischerei betrieben wird)	1 bis 20	A 1 + Notfalltasche	Verzeichnisse A	
		21 bis 99	A 2 + Notfalltasche		
	Kleine Hochseefischerei (Fischerei, die in der Ostsee, in der Nordsee und in dem Gebiet betrieben wird, das begrenzt wird im Norden durch den Breitenparallel 63° Nord von der norwegischen Küste bis zum Meridian 10° West, von dort nach Süden bis 60 Seemeilen nördlich der irischen Küste, weiter in einem Abstand von 60 Seemeilen an der irischen Westküste entlang bis 50° 30' Nord und 10° West und von dort in gerader Linie zum Leuchtturm von Creach (Ushant) auf der Insel Quessant)		1 bis 99	B 1 + Notfalltasche	Verzeichnisse B
			2 bis 99	C 1	
Küstenfischerei (Fischerei, die betrieben wird auf Fangreisen von Küstenplätzen der Bundesrepublik Deutschland oder der benachbarten Küstenländer in einem Abstand von nicht mehr als 30 Seemeilen von der deutschen Küste)					
Schiffe mit Schiffsarzt	Schiffe mit einer Fahrtdauer von mehr als drei Tagen und mit 100 oder mehr Personen an Bord		Schiffsarztverzeichnis + Notfalltasche mit Arztmodul		

Verzeichnis A, B und C

Erläuterung der Symbole

- ☞ Funkärztliche Beratung (TMAS Germany) erforderlich
- ⊕ Artikel in Notfalltasche vorhanden
- A Artikel im Arztmodul vorhanden
- * gesondert gesichert aufzubewahren; der Verbrauch ist im Betäubungsmittelbuch zu dokumentieren
- ** für Fahrten im internationalen Verkehr gegebenenfalls als Betäubungsmittel wie unter * zu handhaben

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge						
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C		
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1.0	Krankheiten der Atmungsorgane								
1.01.2**	☞ Mittel gegen starken Hustenreiz	Codein, 1 mg/Tropfen, 15 ml, Lösung zum Einnehmen	2	3	1	1	-	1	
1.03	⊕ Mittel gegen Asthma	Salbutamolsulfat, Dosier- Aerosol	2 (MFAG: + 3)	2 (MFAG: + 3)	2 (MFAG: + 3)	2 (MFAG: + 3)	- (MFAG: + 1)	1 -	
2.0	Krankheiten von Herz und Kreislauf								
2.01	Mittel zur Erweiterung der Herz- kranzgefäße	Isosorbiddinitrat, 20 mg, Retard-Tabletten	50	50	30	30	30	30	
2.02	⊕ Mittel zur Erweiterung der Herz- kranzgefäße	Glyceroltrinitrat, Spray	1	1	1	2	1	1	
2.03	Mittel gegen erhöhten Blutdruck	Nitrendipin, 10 mg, Tabletten	30	60	-	-	-	-	
2.04	☞ Mittel gegen erhöhten Blutdruck und gegen Herzrhythmusstörungen	Metoprololtartrat (nicht retardiert), 50 mg, Tabletten	30	60	30	30	-	-	
2.05	☞ Mittel zur Blutdrucksteigerung und A Schockbehandlung	Adrenalin, 1 : 1000, Ampullen i. m.	10	10	10	10	-	-	
2.06	Mittel zur Anregung der Harnaus- scheidung	Furosemid, 40 mg, Tabletten	20	20	20	20	-	-	
2.07	☞ Mittel gegen Herzrhythmusstörungen	Verapamilhydrochlorid, 80 mg, Tabletten	40	40	-	-	-	-	
2.08	☞ Mittel gegen Herzrhythmusstörungen A	Atropin, 0,5 mg, Ampullen, i. m.	10 (MFAG: + 20)	10 (MFAG: + 20)	- (MFAG: + 30)	- (MFAG: + 30)	-	-	
2.09	Mittel zur Blutgerinnungshemmung, Thromboseprophylaxe	Enoxaparin-Natrium, 40 mg, Fertigspritzen	20	20	-	-	-	-	

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge						
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C		
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
3.0	Krankheiten der Verdauungsorgane								
3.01	Mittel gegen Völlegefühl, Übelkeit und Erbrechen	Metoclopramidhydrochlorid, 10 mg, Tabletten	60	120	60	60	-	-	
3.02	A Mittel gegen Völlegefühl, Übelkeit und Erbrechen	Metoclopramidhydrochlorid, 10 mg, Ampullen, i. m.	10 (MFAG: + 20)	10 (MFAG: + 20)	5 (MFAG: + 5)	5 (MFAG: + 5)	- (MFAG: + 5)	- (MFAG: + 5)	
3.03	Mittel gegen vorübergehende Magenbeschwerden, Sodbrennen	Hydrotalcit, 500 mg, Kautabletten	80	140	40	40	-	20	
3.04.1	Mittel gegen anhaltende Magenbeschwerden	Omeprazol, 20 mg, Hartkapseln	60	90	30	30	-	-	
3.05	Mittel gegen Entzündungen der Mund- und Magenschleimhaut	Kamillenextrakt, 30 ml, Flasche	1	1	1	1	-	-	
3.06	Mittel zur Ruhigstellung des Darmes bei akutem Durchfall	Loperamidhydrochlorid, 2 mg, Tabletten	50	70	20	20	10	10	
3.07	Mittel zum Elektrolytausgleich bei Flüssigkeitsverlusten (z. B. anhaltende Durchfälle)	Elektrolytgemisch (orale Rehydrierungssalze), Beutel zum Auflösen in 200 ml Wasser	50 (MFAG: + 40)	50 (MFAG: + 40)	10 (MFAG: + 20)	10 (MFAG: + 20)	-	-	
3.08	Mittel gegen Vergiftungen durch Verschlucken und vergiftungsbedingten Durchfall	Aktivkohle, 50 g, im Misch-Gefäß	2	2	2	2	-	-	
3.10	Mittel zum Abführen	Bisacodyl, 5 mg, Tabletten	60	60	30	30	-	-	
3.11	Mittel gegen Hämorrhoiden	Lidocainhaltige Salbe/Creme, 25 g Tube	2	2	2	2	-	-	
3.13		Besteck zur rektalen Infusion: Irrigator Katheter (Ch 28)	1 6	1 6	- -	- -	- -	- -	

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge						
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C		
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
4.0	Krankheiten der Harnröhre, der Blase und der Nieren								
4.01	Mittel zum Schutz vor sexuell übertragbaren Krankheiten	Kondome, mit CE-Kennzeichnung	50	50	50	50	–	–	
4.02	Mittel gegen Harnwegsinfekte	Siehe 8.05	–	–	–	–	–	–	
4.04	Mittel gegen Tripper (Gonorrhoe) (Nur in zeitgleicher Kombination mit 4.05)	Siehe 8.03.1	1	1	–	–	–	–	
4.05	Mittel gegen Tripper (Gonorrhoe) (Nur in zeitgleicher Kombination mit 4.04) und als Antibiotikum mit zielgerichtetem Wirkungsspektrum und bei Penicillinallergie (siehe 8.03)	Siehe 08.03.0	12	12	6	6	–	–	
5.0	Schmerzmittel								
5.01	Mittel gegen leichte Schmerzen und Fieber	Acetylsalicylsäure, 500 mg, Tabletten	80	120	60	60	20	20	
5.02	Mittel gegen leichte Schmerzen und Fieber	Paracetamol, 500 mg, Tabletten	80 (MFAG: + 120)	100 (MFAG: + 100)	40 (MFAG: + 60)	40 (MFAG: + 60)	– (MFAG: + 20)	20 –	
5.04	Mittel gegen Gelenk- und Muskelschmerzen	Diclofenac-Natrium, 50 mg, Tabletten, magensaftresistent	40	60	20	20	–	–	
5.05	Mittel gegen krampfartige Schmerzen	Butylscopolaminiumbromid, 20 mg, Ampullen, i. m./s. c. 10 mg, Tabletten	10 –	20 –	10 –	10 –	– –	– 10	
5.06	Mittel gegen mittelstarke Schmerzen	Tramadolhydrochlorid, 50 mg, Tabletten	20	30	10	10	10	10	
5.07	☠ Mittel gegen sehr starke Schmerzen	(S)-Ketaminhydrochlorid, 25 mg/ml, Injektionsflaschen 10 ml, i. m./nasal	5	5	–	–	–	–	
5.07.1	Zerstäuber zur nasalen Anwendung von 5.07	Nasenapplikator Zerstäuber	2	2	–	–	–	–	
5.08*	☠ Mittel gegen sehr starke Schmerzen	Morphinhydrochlorid, 10 mg, Ampullen, i. m.	10 (MFAG: + 30)	10 (MFAG: + 30)	– (MFAG: + 10)	– (MFAG: + 10)	– (MFAG: + 5)	– (MFAG: + 5)	
5.08.1	Mittel bei Überdosierung (Antidot) von 5.08 (Morphin)	Naloxon (0,4 mg/ml, 1 ml Ampullen)	6 –	6 –	– (MFAG: + 6)	– (MFAG: + 6)	– (MFAG: + 6)	– (MFAG: + 6)	

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
5.09	Mittel zur örtlichen Betäubung	Lidocainhydrochlorid, 2 %, Ampullen 5 ml, subcutan	10	10	10	10	-	-
5.10	Mittel gegen Schmerzen bei Augen-, HNO- und Zahnkrankheiten siehe Kapitel 15.0, 16.0, 17.0							
6.0	Beruhigungs- und Schlafmittel							
6.01**	Schlafmittel	Zolpidem, 5 mg, Tabletten	40	50	40	40	-	-
6.02**	Stärker wirkendes Beruhigungsmittel	Diazepam, 5 mg, Tabletten	40	60	20	25	-	-
6.03**	☞ Stärker wirkendes, auch krampf- A lösendes Beruhigungsmittel	Diazepam, 10 mg, Ampullen, i. m.	5	10	-	-	-	-
6.03.1**	☞ Stärker wirkendes, auch krampf- lösendes Beruhigungsmittel	Diazepam, 10 mg, Rektiolen	-	-	-	-	-	5
6.04	☞ Stark wirksames Mittel bei psychotischen Erregungszuständen	Haloperidol, 30 ml, Tropfflasche	1	1	1	1	-	-
6.05	☞ Mittel gegen Nebenwirkungen von 6.04	Biperidenhydrochlorid, 2 mg, Tabletten	20	20	20	20	-	-
7.0	Seekrankheit							
7.01	Mittel gegen Seekrankheit	Dimenhydrinat, 50 mg, Tabletten	40	40	20	200	20	20
7.02	Mittel gegen Seekrankheit	Dimenhydrinat, Zäpfchen, a) 150 mg (für Erwachsene), b) 40 mg (für Kinder)	20 -	30 -	20 -	30 10	- -	- -
7.03	☞ Mittel gegen Seekrankheit	Scopolamin, 1,5 mg, Membranpflaster	5	10	5	5	-	-
8.0	Antibiotika							
8.01	Antibiotikum mit breitem Wirkungsspektrum	Amoxicillintrihydrat, 500 mg, Tabletten	120	120	80	80	-	-
8.02	Antibiotikum mit breitem Wirkungsspektrum	Doxycyclinmonohydrat, 100 mg, Tabletten	40	40	20	20	-	-
8.03.0	☞ Antibiotikum mit zielgerichtetem Wirkungsspektrum und bei Penicillinallergie	Azithromycin, 500 mg, Tabletten	12	12	6	6	-	-
8.03.1	☞ Antibiotikum bei schweren Verläufen (nur in zeitgleicher Kombination mit 8.03.0)	Ceftriaxon, 2 g, Durchstechflasche, i. m.	1	1	-	-	-	-

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
8.04	☞ Antibiotikum mit speziellem Wirkungsspektrum	Ciprofloxacinhydrochlorid, 500 mg, Tabletten	40	40	–	–	–	–
8.05	Mittel gegen Harnwegsinfekte	Cotrimoxazol, 960 mg, Tabletten	60	100	20	20	–	20
8.06	☞ Antibiotikum mit speziellem Wirkungsspektrum	Clindamycin hydrochlorid, 600 mg, Tabletten	30	30	–	–	–	–
9.0	Malaria							
Die mitzuführende Menge der Mittel gegen Malaria ist unter Berücksichtigung des jeweils aktuellen Malaria-Merkblattes der BG-Verkehr zu erhöhen, wenn die Zahl der an Bord befindlichen Personen und die Dauer des Aufenthaltes in malariagefährdeten Häfen es erfordern.								
9.01	Mittel zur Malariaexposition prophylaxe (Mitzuführen nur bei Fahrten in Malariagebiete nach dem aktuellen Malaria-Merkblatt der BG-Verkehr)	Mückenabwehrendes Mittel (Repellent), DEET > 25 %, zur äußerlichen Anwendung	1 Packung/ Person	1 Packung/ Person	–	–	–	–
9.02	Mittel zur Malariaphylaxe und Malariabehandlung	Atovaquon 250 mg, Proguanilhydrochlorid 100 mg	24	24	–	–	–	–
9.03		Einmal-Blutlanzette, steril, mit Verletzungsschutz	10	10	–	–	–	–
9.04		Objektträger	20	20	–	–	–	–
9.05		Behälter für Objektträger	2	2	–	–	–	–
10.0	Allergien							
10.01	Mittel gegen allergische Reaktionen	Loratadin, 10 mg Tabletten	20	40	20	20	–	–
10.02	☞ Mittel gegen allergische Reaktionen A	Clemastin, 2 mg, Ampullen, i. m.	5	5	–	–	–	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
10.03	Stärker wirkendes Mittel gegen allergische Reaktionen/Asthma	Prednisolon, 50 mg, Tabletten	10	10	10	10	-	-
10.04	✚ Stärker wirkendes Mittel gegen allergische Reaktionen	Dexamethason-21-dihydrogenphosphat, 100 mg, Fertigspritze, i. m.	1	1	1	1	-	-
10.05	⚠ Stark wirkendes Mittel gegen allergische Reaktionen	Siehe 2.05						
11.0	Infusionen							
11.01	✚ Mittel gegen Flüssigkeits- und Blutverlust (auch zur Augenspülung geeignet)	Natriumchlorid-Lösung, isotonisch, 500 ml, Plastikflasche	12 -	12 -	6 -	6 -	- (MFAG: + 2)	- (MFAG: + 2)
11.03	✚ Infusion	Komplettes Infusionsbesteck einschl. Venenverweilkanüle mit Verletzungsschutz, einzeln steril verpackt, Durchmesser 1,2 bis 1,3 mm	4 (MFAG: + 6)	6 (MFAG: + 4)	4 (MFAG: + 6)	6 (MFAG: + 4)	- -	- -
12.0	Wundstarrkrampf (Tetanus)							
12.01	Mittel zur Tetanusprophylaxe (im Kühlschrank aufzubewahren bei +2 bis +8 °C)	Tetanus-Adsorbat-Impfstoff als Einzeldosis	2	2	2	2	-	-
12.02	Mittel zur Tetanusprophylaxe (im Kühlschrank aufzubewahren bei +2 bis +8 °C)	Tetanus-Immunglobulin, mindestens 250 I.E.	2	2	2	2	-	-
13.0	Frauenkrankheiten und Geburtshilfe (wenn Frau an Bord)							
13.01	⚠ Mittel gegen Blutungen aus der Gebärmutter	Tranexamsäure, 500 mg, Tabletten	20	20	20	20	20	20
13.02	⚠ Mittel gegen Blutungen aus der Gebärmutter (im Kühlschrank aufzubewahren bei +2 bis +8 °C)	Methylergometrinhydrogenmaleat, 0,2 mg, Ampullen, i. m.	5	5	-	-	-	-

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
13.03	Schwangerschaftstest	Urintest	2	2	–	–	–	–
13.04	☞ Mittel zur Verhinderung einer Schwangerschaft („Pille danach“)	Levonorgestrel, 1,5 mg, Tablette	1	1	–	–	–	–
14.0	Krankheiten und Verletzungen der Haut							
14.01	Mittel zum Hautschutz	Indifferente Hautsalbe, pH 5, 50 g	3	4	2	2	1	2
14.02	Mittel gegen Juckreiz, Sonnenbrand, Insektenstiche	Hydrocortison, 1 %, 50 g, Creme	3	4	1	1	–	–
14.03	Stärker wirkendes Mittel gegen Juckreiz, Sonnenbrand, Insektenstiche und Ekzeme	Triamcinolon, 20 g, Creme	2	3	–	–	–	–
14.04	Mittel gegen nässende Ekzeme	Siehe 14.02						
14.05	Mittel gegen nicht nässende Ekzeme	Siehe 14.02						
14.06	Mittel gegen lokale bakterielle Infektionen der Haut	Siehe 14.11, 15.03.1, 18.01.3						
14.07	Mittel gegen Hautpilz- und Fußpilz-erkrankungen	Clotrimazol, 20 g, Creme	4	6	2	2	–	–
14.08	☞ Mittel gegen schwere Herpes-Infektionen der Haut und Schleimhaut sowie Gürtelrose	Aciclovir, 400 mg, Tabletten	70	70	–	–	–	–
14.09	Mittel gegen Krätze	Permethrin, 5 %, Creme, 30 g	1	1	–	–	–	–
14.09.1	Mittel gegen Kopfläuse	Dimeticonhaltiges Präparat, 100 ml	1	1	1	1	–	–
14.10	Mittel zur Desinfektion von Haut und Wunden und vor Injektionen	Siehe 18.01.2						
14.11	Mittel bei Verbrennungen und Wunden	Povidon-Jod, 25 g, Salbe	8	12	4	4	1	1
15.0	Krankheiten der Augen							
15.00.1	☞ Mittel gegen Reizzustände des Auges	Dexpanthenol, 30 Einzeldosenbehältnisse (EDO), Augengel	1	1	1	1	–	–
15.00.2	☞ Mittel gegen Reizzustände, Entzündungen, Allergien, Verätzungen und Verbrennungen des Auges	Dexamethason dihydrogenphosphat, 1 mg/ml, Augentropfen in 10 Einzeldosenbehältnissen (EDO)	1	1	1	1	–	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
15.00.3	☹ Schwere Entzündung des Auges und hartnäckige Allergien	Prednisolon acetat, 10 mg/ml, 5 ml, Augentropfen	1	1	1	1	-	-
15.01	☹ Mittel zur Schmerzstillung des Auges	Oxybuprocainhydrochlorid, 20 Einzeldosen, Augentropfen (bei MFAG in 10 ml Flaschen)	1 (MFAG: + 4)	1 (MFAG: + 4)	1 (MFAG: + 4)	1 (MFAG: + 4)	- (MFAG: + 5)	- (MFAG: + 5)
15.02.1	☹ Mittel gegen bakterielle Infektionen des Auges	Ofloxacin, 10 Einzeldosen, Augentropfen	1	2	1	1	-	-
15.03.1	☹ Mittel gegen bakterielle Infektionen des Auges	Ofloxacin, 3 g, Augensalbe	2 (MFAG: + 3)	3 (MFAG: + 2)	1 (MFAG: + 4)	1 (MFAG: + 4)	-	1
15.04	☹ Mittel gegen Herpes-Infektionen des Auges	Aciclovir, 4,5 g, Augensalbe	1	1	1	1	-	-
15.05	☹ Mittel gegen erhöhten Augendruck	Pilocarpin, 1 %, 5 ml, Augentropfen	1	1	1	1	-	-
15.05.2	☹ Mittel gegen erhöhten Augendruck	Acetazolamid, 250 mg, Tabletten	10	10	10	10	-	-
15.06	Mittel zur sofortigen Augenspülung	Augenspülflasche mit Kochsalzlösung, 500 ml	1	1	1	1	1	1
15.06.1	Mittel zur fortgesetzten Augenspülung	siehe 11.01						
15.07		Augenspülflasche, bruch-sicher	1	1	1	1	-	-
15.08		Schlinge zur Entfernung von Augenfremdkörpern, mit Magnet	1	1	1	1	-	-
15.09		Augenkompressen, einzeln steril verpackt, 5,5 cm x 7,5 cm	5	10	5	5	-	-
15.10		Augenklappe mit Band, einzeln verpackt	2	2	1	1	-	-

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
16.0 Krankheiten des Halses, der Nase und der Ohren								
16.00.1	Mittel gegen Entzündungen und Schmerzen des äußeren Gehörganges (im Kühlschrank aufzubewahren bei +2 bis +8° C)	Corticosteroid mit Lokalanästhetikum, 5 ml, Tropfflasche	1	1	1	1	–	–
16.01.1	Mittel zur Lösung eines Ohrschmalzpfropfens	Docusat-Na, 50 mg/ml, 10 ml, Flasche	1	1	–	–	–	–
16.02		Ohrenspritze, Einwegartikel, 75 ml	1	1	–	–	–	–
16.03	Mittel zum Abschwellen der Nasenschleimhaut (auch bei Mittelohrentzündung)	Oxy- oder Xylometazolinhydrochlorid, 0,1 %, Einzeldosispipetten	40	60	40	40	20	20
16.04	Mittel zur Mund- und Rachendesinfektion (auch für Entzündung des Zahnfleisches)	Chlorhexidindigluconat, 2 %, 50 ml, Lösung	2	3	1	1	–	–
16.05.1	Mittel gegen Schmerzen im Mund- und Rachenraum	Örtlich betäubende Tabletten zum Lutschen, Benzocainhaltig	40	60	40	40	–	–
17.0 Krankheiten der Zähne								
17.01	Mittel zur örtlichen Behandlung von Zahnschmerzen	Nelkenöl, 10 ml, Tropfen	1	1	1	1	–	–
17.02	Mittel zum provisorischen Zahnverschluss	Selbsthärtendes Verschlussmittel (mittlerer Aushärtegrad)	1	1	–	–	–	–
17.03	Mittel zum Pulpaschutz	Triamcinolon, Demeclocyclin, 5 g, Paste	1	1	–	–	–	–
17.04	Mittel gegen Zahnfleischentzündungen	Prednisolonacetat, 25 mg, 5 g, Paste	1	1	–	–	–	–
17.05		Applikator für 17.04	1	1	–	–	–	–
Sofern die Positionen 17.06 bis 17.11 als einzeln steril verpackte Einmalartikel erhältlich sind, sind diese mitzuführen. Die angegebenen Mengen sind bei Verwendung von Einmalartikeln im Verhältnis 1 : 5 zu erhöhen. Artikel, die nicht als Einmalartikel erhältlich sind, müssen nach Gebrauch entsprechend den aktuell geltenden Bestimmungen aufbereitet werden.								
17.06		Mundspiegel, mittlere Größe	1	1	–	–	–	–
17.07		Zahnärztliche Pinzette	1	1	–	–	–	–
17.08		Zahnsonde	1	1	–	–	–	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
17.09		Zahnfüllspatel, doppelendig	1	1	-	-	-	-
17.10		Kugelstopfer	1	1	-	-	-	-
17.11		Excavator, doppelendig	1	1	-	-	-	-
17.17	☞ Antibiotikum mit speziellem Wirkungsspektrum	siehe 8.06						
18.0 Desinfektionsmittel								
Alle Desinfektionsmittel, die zur Anwendung kommen, müssen in der Liste der Desinfektionsmittelkommission im Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (VAH-Liste, veröffentlicht vom mhp-Verlag), oder in der Liste der vom Robert Koch-Institut geprüften und anerkannten Desinfektionsmittel und -verfahren (veröffentlicht unter www.rki.de), aufgeführt sein.								
18.01	Viruzides Händedesinfektionsmittel mit Wirksamkeit gegen Noro-Viren	250 ml, Spenderflasche	1	2	1	1	-	1
18.01.1	✚ Alkoholtupfer zur Hautdesinfektion, zum Einsatz auf gesunde Haut vor Punktion	einzelnd verpackt, 100 Stück	1	1	1	1	-	-
			-	-	-	-	(MFAG: + 1)	(MFAG: + 1)
18.01.2	Mittel zur Desinfektion von Wunden und Wundinfektionen	Povidon-Jod, 50 ml, Sprühflasche	4	4	2	2	1	1
18.01.3	Mittel zur Wund- und Schleimhautdesinfektion	Octenidinhaltiges Antiseptikum, 250 ml, Sprühpumpe	2	2	-	-	-	-
18.03	Mittel zur Desinfektion von Oberflächen, Gegenständen und Instrumenten, breite Wirksamkeit gegen Bakterien einschließlich Tuberkulosebakterien und Viren einschließlich Noro-Viren	250 ml, Konzentrat, in Einzelportionsbeuteln	4	4	1	1	-	-
18.04	Mittel gegen Insekten (entsprechend der Prüfliste des Bundesamtes für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit)	1 000 ml, Sprühdose	1	1	-	-	-	-
18.05	Mittel zur Desinfektion von Trinkwasser (Lagerung außerhalb des Behandlungsraums, Hinweise zu Gefahrstoffen beachten) Nicht zur systemischen Desinfektion von Trinkwasseranlagen vorgesehen.	Nur Mittel, die gemäß § 11 der Trinkwasserverordnung zur Desinfektion von Trinkwasser zugelassen sind. Ein geeignetes Testverfahren zum Nachweis der Desinfektionsmittelkonzentration muss vorhanden sein.	entsprechend der Kapazität des größten an Bord vorhandenen Trinkwassertanks					

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
19.0 Verbandmaterial								
Statt Mull sind auch andere Wundtextilien zulässig, sofern sie den Anforderungen des Arzneibuches entsprechen oder die CE-Kennzeichnung tragen.								
19.01	+	Mullkomresse, 2 Stück steril verpackt, 10 cm x 10 cm, achtfach	25	50	10	50	5	25
19.02		Fertiger Salbenverband ohne Wirkstoff, einzeln steril ver- packt, ca. 10 cm x 10 cm	10	20	10	10	2	5
19.03		Verbandmull, 10 cm/1 m	1	2	–	–	–	–
19.04		Mullbinde, 8 cm/4 m, mit fester Kante, einzeln verpackt, elastisch	10	20	8	20	4	8
19.06	+	Dauerelastische Binde mit Verbandklammer, 8 cm/ ca. 5 m, einzeln verpackt	4	6	3	6	1	2
19.08		Vorgerollter Fingerverband, elastisch, einzeln verpackt	10	10	10	10	10	10
19.09		Netz-/Schlauchverband für Extremitäten, 4 Meter, gedehnte Länge	1	1	1	1	–	–
19.10		desgleichen für Kopf	1	1	–	–	–	–
19.11		Kompresse mit aluminium- bedampfter Wundauflage- fläche, 10 cm x 12 cm, einzeln steril verpackt	20	20	10	10	2	2
19.12		Aluminiumbedampftes Ver- bandtuch, 60 cm x 80 cm, einzeln steril verpackt	2	2	1	1	1	1
19.13		Thermo-Isolierfolie	1	2	1	1	1	1
19.13.1	+	Selbsterwärmende Wärme- decke, vakuumverpackt, Erwachsenengröße	1	1	1	1	–	1
19.14	+	Verbandpäckchen, 80 mm x 100 mm, steril	5	5	3	15	2	5

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
19.15		Elastische Pflasterbinde mit Acryl, 8 cm/2,5 m	2	3	1	1	1	1
19.16		Verbandwatte, 50 g, in staubdichter Verpackung	4	4	2	2	1	1
19.17	+	Heftpflaster, hautfreundlich, 2,5 cm/5 m	4	4	2	2	1	1
19.18	+	Wundschnellverband, hautfreundlich, im Karton, 6 cm/1 m	4	4	2	2	1	1
19.19		Gebrauchsfertige Pflasterstrips für Fingerkuppen- und Fingerverletzungen, wasserabweisend	50	50	30	30	10	10
19.20		Pflasterstreifen zum Wundverschluss, steril verpackt, 6 mm x 100 mm, 10 Stück	1	1	1	1	1	1
19.21		Lederfingerlinge, Größe IV bis VI	je 1	je 1	je 1	je 1	je 1	je 1
19.22	+	Dreiecktuch, 130 cm x 90 cm x 90 cm, verpackt	2	2	2	4	2	2
19.23	+	Schaumstoffummantelte flexible Universalschienen mit Aluminiumkern, jeweils in Erwachsenengröße (z. B. SAM SPLINT o. Ä.) für Bein (auch am Arm anwendbar)	3	3	2	4	-	2
19.24	+	HWS-Immobilisationsstütze, vierfach größenverstellbar	1	1	1	1	-	1
20.0	Mittel zur Krankenpflege							
20.01		Krankenunterlagen, 60 cm x 90 cm	5 Stück	5 Stück	5 Stück	5 Stück	-	-
20.02		Wärmflasche, 2 l	1	1	1	1	-	-
20.03	Wenn kein Kühlschrank zur Kühlung der Kompressen vorhanden, müssen Sofort-Kältekompressen in der Stückzahl vorgehalten werden.	Kalt/Warm-Komresse						
		a) ca. 20 cm x 10 cm	2	2	1	1	-	1
		b) ca. 20 cm x 40 cm	2	2	1	1	-	1

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
20.04		Watteträger, kleiner Wattenkopf, steril, ca. 15 cm, zu 2 Stück	20	30	–	–	–	–
20.05		Einnehmetasse, bruchstabil	1	1	1	1	–	–
20.06		Steckbecken mit Deckel und Griff, ca. 31 cm Durchmesser	1	1	1	1	–	–
20.07		Urinflasche (für Männer), aus Plastik mit Deckel, graduiert	1	1	1	1	–	–
20.08	Wenn Frau an Bord	Uringefäß (für Frauen), aus Plastik mit Deckel, graduiert	1	1	1	1	–	–
20.09		Einmal-Kunststoff-Katheter nach Tiemann, einzeln steril verpackt, Charrière 12 und 16	je 2 Stück	je 2 Stück	je 2 Stück	je 2 Stück	–	–
20.09.1		Steriles Zubehör-Set zur Blasenkatheterisierung, bestehend aus: 1 Urinauffangschale, 1 Tupferschale, 4 Tupfer pflaumengroß, 2 Kompressen, 1 Pinzette, 2 Handschuhe Latex, 1 Lochschlitztuch, 1 Einschlagtuch, 1 Steri-Tüte, mindestens 15 ml, Schleimhautdesinfektionsmittel, mindestens 5 g Gleitgel	2	2	2	2	–	–
20.10		Urinbeutel mit Rücklauf Sperre, mindestens 1,5 l, entleerbar mit Schiebeklemme, einzeln steril, mit Überleitungsschlauch	2	2	1	1	–	–
20.11		Kanüle zur Blasenpunktion, 0,90 mm x 70 mm, 20 G (gelb), steril	5	5	2	2	–	–
20.12		Arzneimittelabgabebeutel	30	30	10	10	–	–
20.13		Einmal-Nierenschale, 24 cm	10	20	–	20	–	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge						
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C		
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
21.0	Instrumente und Hilfsmittel								
21.01	A	Einmalspritze, einzeln steril verpackt							
		a) 2 ml	10 (MFAG: + 50)	10 (MFAG: + 50)	5 (MFAG: + 25)	5 (MFAG: + 25)	- (MFAG: + 10)	- (MFAG: + 10)	
		b) 5 ml	20 (MFAG: + 10)	20 (MFAG: + 10)	10 (MFAG: + 10)	10 (MFAG: + 10)	-	-	
		c) 10 ml	10 (MFAG: + 10)	10 (MFAG: + 10)	5 -	5 -	-	-	
21.02		Einmalkanüle, einzeln steril verpackt, mit Verletzungs- schutz							
	A	a) Größe 1	15	15	5	5	-	-	
		b) Größe 2	15 (MFAG: + 85)	15 (MFAG: + 85)	5 (MFAG: + 45)	5 (MFAG: + 45)	- (MFAG: + 10)	- (MFAG: + 10)	
	A	c) Größe 12	15	15	5	5	-	-	
21.03	Tupfer zur Hautdesinfektion	siehe 18.01.1							
21.04		Einmalskalpell, geballt, steril, Größe 20	2	3	-	-	-	-	
21.05		Einmalskalpell, spitz, steril, Größe 11	2	3	-	-	-	-	
21.06		Handwaschbürste	1	1	1	1	-	-	
21.07		Nagelreiniger	1	1	1	1	-	-	
21.08		Einmalrasierer	3	3	-	-	-	-	
21.09	+	Verbandschere nach Lister, 18 cm	2	2	2	2	1	1	
Sofern die Positionen 21.10 bis 21.16 als einzeln steril verpackte Einmalartikel erhältlich sind, sind diese mitzuführen. Die angegebenen Mengen sind bei Verwendung von Einmalartikeln im Verhältnis 1 : 5 zu erhöhen. Artikel, die nicht als Einmalartikel erhältlich sind, müssen nach Gebrauch entsprechend den aktuell geltenden Bestimmungen aufbereitet werden.									
21.10		Coopersche Schere, 14,5 cm, Metalleinmalartikel, einzeln steril verpackt	1	1	-	-	-	-	

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
21.11		Schere, spitz/stumpf, gerade, 14,5 cm, Metalleinmalartikel, einzeln steril verpackt	1	1	-	-	-	-
21.12		Anatomische Pinzette, 14,5 cm; Metalleinmalartikel, einzeln steril verpackt	1	1	1	1	1	1
21.13		Chirurgische Pinzette, 14,5 cm; Metalleinmalartikel, einzeln steril verpackt	2	2	-	-	-	-
21.14		Splitterpinzette nach Feil- chenfeld, 11 cm; Metallein- malartikel, einzeln steril verpackt	1	1	1	1	-	-
21.15		Nadelhalter nach Mathieu, 14,5 cm, Metalleinmalartikel, einzeln steril verpackt	2	2	-	-	-	-
21.16		Arterienklemme nach Kocher, gerade, 14,5 cm, Metallein- malartikel, einzeln steril verpackt	2	2	2	2	-	-
21.17		Lupe, mindestens dreifache Vergrößerung und Durch- messer 75 mm	1	1	1	1	-	-
21.19		Chirurgisches Nahtmaterial, 3/8 Kreis schneidende Nadel; Faden: farbig geflochten, resorbierbar, Stärke 3 bis 0, Länge mindestens 45 cm, Reißfestigkeit nach 21 Tagen mindestens 50 %	5	5	-	-	-	-
21.19.1		Einmal-Hautklammergerät, einzeln steril verpackt; 35 Klammern, einschließlich Klammerentferner, mittlere Klammergröße	2	2	2	2	-	-

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge						
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C		
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
21.20		Einmal-Operationshand- schuhe, paarweise steril verpackt, puderfrei							
		a) Größe 7,5	3 Paar	3 Paar	2 Paar	2 Paar	-	-	
		b) Größe 8,5	3 Paar	3 Paar	2 Paar	2 Paar	-	-	
21.21	+	Einmal-Untersuchungshand- schuhe, unsteril, puderfrei, latexfrei, Größe: XL	100	100	100	100	8	100	
21.22		Einmal-Lochtuch, klebend, ca. 75 cm x 90 cm, variable Lochgröße, einzeln steril verpackt	3	5	-	-	-	-	
21.23		Einmal-Abdecktuch, klebend, ca. 75 cm x 90 cm, einzeln steril verpackt	2	4	-	-	-	-	
21.24.1	+	Kanülenabwurfbehälter, klein	1	1	1	1	-	-	
21.24.2		Kanülenabwurfbehälter, groß	1	1	1	1	-	-	
21.27.1		OP-Mundschutz, zum einma- ligen Gebrauch	20	20	20	20	-	-	
22.0		Artikel zur Untersuchung und Überwachung							
22.01		Mundspatel, verpackt, 100 Stück	1	1	1	1	-	-	
22.02		Thermometer, digital, Mess- bereich 32 bis 43 °C	1	1	1	1	-	-	
22.03		Hypothermie-Thermometer, 26 bis 42 °C	1	1	1	1	-	-	
22.04		Schutzhüllen für Thermometer	30	30	30	30	-	-	
22.05		Teststreifen zur Urinuntersu- chung auf Zucker, Eiweiß, Blut	50	50	-	-	-	-	
22.06	Im Kühlschrank aufzubewahren bei +2 bis +8 °C	Testset zur Herzinfarkt-Diag- nostik aus Nativ-Blut (Tropo- nin I Schnelltest), Packung zu 5 Stück	1	1	-	-	-	-	

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
22.07	✚ Abhören von Herz, Lunge und Bauchraum	Doppelschlauch-Stethoskop mit drehbarer Doppelmembran	1	1	1	1	-	-
22.08	✚ Blutdruckmessung (Intervalle zur messtechnischen Kontrolle beachten!)	Manuelles Blutdruckmessgerät zur Messung am Oberarm bei Erwachsenen	1	1	1	1	-	-
22.09	✚ Pupillenkontrolle	Batteriebetriebene Diagnostikleuchte (mit aufsetzbarem Blaufilter)	1 -	1 -	1 -	1 -	- (MFAG: + 1)	- (MFAG: + 1)
22.10	Thermometer zur Überwachung der kühlpflichtigen Medikamente	Min./Max. Thermometer	1	1	1	1	-	-
22.11	Bandmaß, 2 m		1	1	-	-	-	-
23.0	Beatmung/Verschiedenes							
23.01	Sauerstoffbehandlung	Sauerstoffgerät mit einer 10 l/200 bar Sauerstoffflasche mit Druckminderer und regelbarem Durchfluss, angeschlossenem Sauerstoffschlauch und Inhalationsmaske nach 23.02.2. Beide Systeme sind in einem einsatzbereiten Zustand im Behandlungsraum zu halten. Soweit ein zusätzlicher Krankenraum vorhanden ist, ist das zweite System dort zu halten.	2 -	2 -	- (MFAG: + 2)	- (MFAG: + 2)	- -	- -
23.01.1		Sauerstoffreserveflasche 10 l/200 bar, medizinischer Sauerstoff, gegen Umfallen sicher gehalten.	2 -	2 -	- (MFAG: + 2)	- (MFAG: + 2)	- -	- -
23.02	✚	Tragbares Sauerstoffgerät mit einer 2 l/200 bar Sauerstoffflasche mit Druckminderer und regelbarem Durchfluss, angeschlossenem Sauerstoffschlauch und Inhalationsmaske nach 23.02.2.	1 -	1 -	1 -	1 -	- (MFAG: + 1)	- (MFAG: + 1)

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
23.02.1		Sauerstoffreserveflasche 2 l/ 200 bar, medizinischer Sauer- stoff, sicher aufbewahrt.	1 -	1 -	1 -	1 -	- (MFAG: + 1)	- (MFAG: + 1)
23.02.2	+	Einweg-Sauerstoffinhalations- maske mit Reservoirbeutel, mindestens 60 % O ₂ -Kon- zentration	10 -	10 -	5 (MFAG: + 5)	5 (MFAG: + 5)	- (MFAG: + 2)	- (MFAG: + 2)
23.04	+	Guedel-Tubus, Größe 3 und 4	je 1 (MFAG: + je 1)	je 1 (MFAG: + je 1)	je 1 (MFAG: + je 1)	je 1 (MFAG: + je 1)	je 1 (MFAG: + je 1)	je 1 (MFAG: + je 1)
23.06	+	Größe 5 Beatmungsbeutel mit Sauer- stoffreservoir und Sauerstoff- schlauch Für die Verzeichnisse C ohne MFAG ist der Sauerstoff- schlauch entbehrlich.	1 (MFAG: + 1)	1 (MFAG: + 1)	1 (MFAG: + 1)	1 (MFAG: + 1)	1 (MFAG: + 1)	1 (MFAG: + 1)
23.07	+	Masken für Beatmungsbeutel, Größe 4, 5	je 1	je 1	je 1	je 1	je 1	je 1
23.08	+	Gerät zur manuellen Absau- gung aus dem Mund-Ra- chenraum, Ausführung für Erwachsene, Einmal-Artikel, breite Ansaugöffnung, Volu- men des Auffangbehälters mindestens 300 ml	1	1	1	1	-	1
23.09	+	Stauschlauch	1	1	1	1	-	-
23.10		Leichenhülle aus Kunststoff	1	1	-	-	-	-
24.0		Bücher, Merkblätter, Formulare jeweils neueste Ausgabe						
24.01		„Anleitung zur Krankenfür- sorge auf Kauffahrteischiffen“ in deutscher Sprache; sofern die Bordsprache Englisch ist, zusätzlich auch in englischer Sprache	1	1	1	1	1	1

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge					
			Verzeichnis A		Verzeichnis B		Verzeichnis C	
			A 1 bis zu 20 Personen	A 2 von 21 bis zu 99 Personen	B 1 bis zu 20 Personen	B 2 von 21 bis zu 800 Personen	C 1 von 2 bis zu 99 Personen	C 2 von 100 bis zu 800 Personen
1	2	3	4	5	6	7	8	9
24.02		Krankensbuch	1	1	1	1	-	-
24.03		Betäubungsmittelbuch	1	1	1	1	-	1
			-	-	-	-	(MFAG: + 1)	-
24.04		Vordruckblock für Erkrankungs- und Behandlungsverläufe	1	1	1	1	-	-
24.05		Formularblock „Funkärztliche Beratung“	1	1	1	1	1	1
24.06		Malaria-Merkblatt der BG-Verkehr	1	1	-	-	-	-
24.08	In Verzeichnis C1 und C2 nur, wenn gefährliche Ladung gefahren wird	Leitfaden für medizinische Erste-Hilfe-Maßnahmen bei Unfällen mit gefährlichen Gütern (Medical First Aid Guide – MFAG –)	1	1	1	1	-	-
24.09		Formularblock „Ärztliches Berichtsformular“	1	1	1	1	1	1
24.10		Klemmbrett, DIN A4, wasserfest	1	1	1	1	-	1
24.11		Wasserfester, auch auf feuchten Oberflächen schreibender Stift (z. B. weicher Bleistift)	1	1	1	1	-	1
25.0	Rettungsmittel							
25.01	Muss von der BG-Verkehr zugelassen sein	Rettungsmulde, kranfähig, mit integrierter Vakuumatratze (inklusive Vakuumpumpe), Gurtsystem, Wetterschutz und Bedienungsanleitung	1	1	1	1	-	-
25.02	Schulungs- und Wartungserfordernisse gemäß Medizinproduktegesetz sind zu beachten	Halbautomatischer Defibrillator mit EKG-Anzeige und EKG-Übertragungsmöglichkeit (z. B.: USB, Datenkarte, Telefax, E-Mail) zum deutschen funkärztlichen Beratungsdienst (TMAS Germany)	1	1	-	-	-	-

Verzeichnisse Notfalltasche und Arztmodul

Notfalltasche

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Für Verzeichnis A und B	Für Verzeichnis C 2 ab 100 Personen	Hinweise
1	2	3	4	5	6
23.02	Sauerstoffgabe	Tragbares Sauerstoffgerät mit einer 2 l/200 bar Sauerstoffflasche mit Druckminderer und regelbarem Durchfluss, angeschlossenem Sauerstoffschlauch und Inhalationsmaske nach 23.02.2	1	1	
	Modul: Atmung				
	Farbkennzeichnung: Blau				
1.03	Mittel gegen Asthma	Salbutamolsulfat, Dosieraerosol	1	1	
23.02.2	Sauerstoffgabe	Einweg-Sauerstoffinhalationsmaske mit Reservoirbeutel, mindestens 60 % O ₂ -Konzentration	1	1	
23.04	Zurückhalten der Zunge	Guedel-Tubus, Größe 3, 4, 5	je 1	je 1	im Arztmodul zusätzlich Größe 2
23.06	Beatmung	Beatmungsbeutel mit Sauerstoffreservoir und Sauerstoffschlauch	1	1	
23.07	Beatmung	Masken für Beatmungsbeutel, Größe 4, 5	je 1	je 1	im Arztmodul zusätzlich Größe 0, 1, 2
23.08	Absaugen von Flüssigkeiten aus dem Mund-Rachenraum	Gerät zur manuellen Absaugung aus dem Mund-Rachenraum, Ausführung für Erwachsene, Einmal-Artikel, breite Ansaugöffnung, Volumen des Auffangbehälters mindestens 300 ml	1	1	
	Modul: Kreislauf				
	Farbkennzeichnung: Rot				
2.02	Mittel zur Erweiterung der Herzkranzgefäße	Glyceroltrinitrat, Spray	1	1	
10.04	Stärker wirkendes Mittel gegen allergische Reaktionen (funkärztliche Beratung empfohlen)	Dexamethason-21-dihydrogenphosphat, 100 mg, Fertigspritze mit Kanüle, i. m.	1	1	
11.01	Mittel bei Flüssigkeits- und Blutverlust (auch zur Augenspülung geeignet)	Natriumchlorid-Lösung, isotonisch, 500 ml, Plastikflasche	2	2	
11.03	Infusion	Komplettes Infusions-Set: Schwerkraft-Infusionsbesteck einschließlich Venenverweilkatheter mit Verletzungsschutz, einzeln steril verpackt, Durchmesser 1,2 und 1,3 mm	2	2	Venenverweilkatheter für Kinder befinden sich im Arzt-Modul
18.01.1	Desinfektion vor Venenpunktion	Alkoholtupfer zur Hautdesinfektion, einzeln verpackt	10	10	
19.17		Heftpflaster, hautfreundlich, 2,5 cm/5 m	1	1	
21.24.1		Kanülenabwurfbehälter, klein	1	1	
23.09		Stauschlauch	1	1	

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Für Verzeichnis A und B	Für Verzeichnis C 2 ab 100 Personen	Hinweise
1	2	3	4	5	6
Modul: Diagnostik					
Farbkennzeichnung: Gelb					
21.21		Einmal-Untersuchungshand- schuhe, unsteril, puderfrei, latexfrei, Größe: XL	10	10	
22.07	Abhören von Herz, Lunge, Bauchraum	Doppelschlauch-Stethoskop mit drehbarer Doppelmembran	1	1	
22.08	Blutdruckmessung (Intervalle zur mess- technischen Kontrolle beachten!)	Manuelles Blutdruckmessgerät zur Messung am Oberarm beim Erwachsenen	1	1	
22.09	Pupillenkontrolle	Batteriebetriebene Diagnostik- leuchte (mit aufsetzbarem Blaufilter)	1	1	
Modul: Verletzung					
Farbkennzeichnung: Grün					
19.01		Mullkomresse, 2 Stück, steril verpackt, 10 cm x 10 cm, achtfach	5	5	
19.06		Dauerelastische Binde mit Verbandklammer, 8 cm/ca. 5 m, einzeln verpackt	2	2	
19.13.1		Selbsterwärmende Wärmedecke, vakuumverpackt, Erwachsenen- größe	1	1	
19.14		Verbandpäckchen, 80 mm x 100 mm, steril	4	4	
19.18		Wundschnellverband, hautfreund- lich, 6 cm/1 m	1	1	
19.22		Dreiecktuch, 130 cm x 90 cm x 90 cm, verpackt	2	2	
19.23		Schaumstoffummantelte flexible Universalschiene mit Aluminium- kern, jeweils in Erwachsenengröße für Bein (auch am Arm anwendbar)	1	1	
19.24		HWS-Immobilisationsstütze, vier- fach größenverstellbar	1	1	
21.09		Verbandschere nach Lister, 18 cm	1	1	

Modul: Arzt**Farbkennzeichnung: Weiß**

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Für Verzeichnis B 2 ab 400 Personen	Für Verzeichnis C 2 ab 400 Personen	Hinweise
1	2	3	4	5	6
Modul: Arzt					
Farbkennzeichnung: Weiß					
1.04	Mittel gegen Asthma	Reproterol 0,09 mg/1 ml, Ampulle, i. v.	1	–	
2.04.4	Mittel gegen massiv erhöhten Blutdruck	Urapidil (Ampulle), 25 mg/5 ml	3	3	
2.05	Mittel zur Blutdruck- steigerung und Schock- behandlung	Adrenalin, 1 : 1 000, Ampullen, 1 mg/1 ml, i. m.	5	5	
2.06.1	Mittel zur Anregung der Harnausscheidung	Furosemid (40 mg/4 ml Ampulle)	2	2	
2.07.1	Mittel gegen Herz- rhythmusstörungen	Metoprolol; 1 mg/ml, 5 ml Ampullen	5	5	
2.07.3	Mittel gegen Herz- rhythmusstörungen	Amiodaron; 150 mg/3 ml, Ampulle	5	5	
2.08	Mittel gegen Herz- rhythmusstörungen	Atropin, 0,5 mg/1 ml Ampullen	5	5	
2.09.2	Mittel zur Blutgerinnungs- hemmung	Heparin, 5 000 I.E. (0,2 ml), Ampullen	1	1	
2.09.4	Mittel zur Blutgerinnungs- hemmung	Acetylsalizylsäure 500 mg/ 5 ml, Ampullen	1	1	
2.09.5	Mittel zur Blutgerinnungs- hemmung	Clopidogrel 75 mg, Tabletten	8	–	
3.02	Mittel gegen Übelkeit und Erbrechen	Metoclopramidhydrochlorid, 10 mg, Ampullen	1	1	
5.06.3	Mittel gegen starke Schmerzen	Novaminsulfon, 1 g/2 ml, Ampulle	2	2	
5.07	Mittel gegen sehr starke Schmerzen	(S)-Ketaminhydrochlorid 25 mg/ ml, Injektionsflasche 10 ml	2	–	
5.08*	Mittel gegen sehr starke Schmerzen* (Betäubungsmittel)	Morphinsulfat (10 mg Ampulle)	3	2	
5.08.1	Mittel bei Überdosierung (Antidot) von 5.08 (Morphin)	Naloxon (0,4 mg Ampulle)	2	–	
6.03	Stärker wirkendes, auch krampflösendes Beruhi- gungsmittel	Diazepam, 10 mg, Ampullen, i. m.	2	2	
10.02	Mittel gegen allergische Reaktionen	Clemastin, 2 mg, Ampullen	2	2	
11.01.1		NaCl-Lösung, 0,9 %, steril, 10 ml, Ampulle	10	10	
11.03.1	Kinder-Infusion	Venenverweilkatheter, steril, einzeln verpackt, mit Verletzungs- schutz, G 24	2	2	
11.04	Mittel gegen Unter- zuckerung	Glucose zur iv-Infusion, 40 %, 10 ml, Ampullen	5	5	
21.01		Einmalspritze, einzeln steril verpackt			
		a) 2 ml	6	6	
		b) 5 ml	3	3	
		c) 10 ml	3	3	

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Für Verzeichnis B 2 ab 400 Personen	Für Verzeichnis C 2 ab 400 Personen	Hinweise
1	2	3	4	5	6
21.02		Einmalkanüle, einzeln steril verpackt, mit Verletzungsschutz			
		a) Größe 1	Je 6	Je 6	
		b) Größe 12	Je 6	Je 6	
22.47	Blutzuckermessung	Elektronisches Blutzuckermess- gerät inklusive Teststreifen, Stechhilfe und zugehörigen Einmal-Lanzetten	1	1	
22.48	Monitoring	Pulsoxymeter mit Fingersensor, desinfizierbar	1	–	
23.04	Zurückhalten der Zunge bei Kindern	Guedel-Tubus, Größe 2	1	1	
23.07.1	Kinderbeatmung	Masken für Beatmungsbeutel, Größe 0, 1, 2	je 1	je 1	
23.07.2	Endotracheale Intubation	Laryngoskop (inklusive Batterien) mit	1	1	
		McIntosh-Spatel Größe 1	1	–	
		McIntosh-Spatel Größe 3, 5	je 1	je 1	
23.07.3	Endotracheale Intubation	Endotrachealtuben, steril, Größe 3.0 und 4.0 (ohne Cuff), Größe 7.5 und 8.5 (mit Cuff)	je 1 je 1	– je 1	
23.07.4	Endotracheale Intubation	Führungsmandrin für 23.07.3 (Tuben)	je 1	je 1	
23.07.5	Endotracheale Intubation	Gleitmittel	1	1	
23.07.6	Endotracheale Intubation	Spritze, Luer-Lock-Anschluss, 20 ml (Blockerspritze)	1	1	
23.07.7	Atemwegssicherung	Larynxtubus-Set zur Sicherung der Atemwege, PVC, latexfrei, je 1 Tubus Größe 3 bis 5, einzeln verpackt, mit farbcodierter Blockerspritze und Beißschutz	1	1	
23.07.8	Absaugung von Sekret	Absaugkatheter, steril, inkl. Anschlusskonnektor für Absaug- pumpe			
		a) Charrière 8	je 2	je 2	
		b) Charrière 18	je 2	je 2	
		c) Charrière 22	je 2	je 2	
23.07.9	Fremdkörperentfernung	Magill-Zange klein, groß	je 1	je 1	
24.13	Dokumentation	Notarztprotokoll (der Deutschen Interdisziplinären Vereinigung für Intensiv- und Notfallmedizin, aktuelle Version)	2	2	
25.02	Schulungs- und Wartungs- erfordernisse gemäß Medizinproduktegesetz sind einzuhalten	Halbautomatischer Defibrillator mit EKG-Anzeige und EKG-Über- tragungsmöglichkeit (z. B.: USB, Datenkarte, Telefax, E-Mail) zum deutschen funkärztlichen Bera- tungsdienst (TMAS Germany)	1	–	Keine zusätzliche Ausrüstung, wenn Defibrillator nach Position 25.02 des Verzeichnisses A bereits an Bord. Standortkenn- zeichnung, wo der Defibrillator an an- derer Stelle bereits vorgehalten wird.

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Für Verzeichnis B 2 ab 400 Personen	Für Verzeichnis C 2 ab 400 Personen	Hinweise
1	2	3	4	5	6
25.02.1	Schulungs- und Wartungs- erfordernisse gemäß Medi- zinproduktegesetz sind einzuhalten	Halbautomatischer Defibrillator, EKG-Anzeige und -Übertragungs- möglichkeit verzichtbar	-	1	Keine zusätzliche Ausrüstung, wenn Defibrillator nach Position 25.02 des Verzeichnisses A bereits an Bord. Standortkenn- zeichnung, wo der Defibrillator an an- derer Stelle bereits vorgehalten wird.

Verzeichnis 3

Schiffsarztverzeichnis

Erläuterung der Symbole

+ Artikel in der Notfalltasche vorhanden

A Artikel im Arztmodul vorhanden

* gesondert gesichert aufzubewahren; der Verbrauch ist im Betäubungsmittelbuch zu dokumentieren

** für Fahrten im internationalen Verkehr gegebenenfalls als Betäubungsmittel wie unter * zu handhaben

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
1.0	Krankheiten der Atmungsorgane			
1.01.2**	Mittel gegen starken Hustenreiz	Codein, 1 mg/Tropfen, 15 ml, Lösung zum Einnehmen	4	2
1.03	+ Mittel gegen Asthma	Salbutamolsulfat, Dosier-Aerosol	4	2
1.03.1	Mittel gegen Asthma	Salbutamolsulfat, 5 mg/ml, 10 ml, Inhalationslösung	2	1
1.04	+ Mittel gegen Asthma	Reproterol 0,09 mg/1 ml, Ampulle, i. v.	10	5
1.06	Mittel gegen obstruktive Lungenerkrankung	Ipratropiumbromid, 0,025 %, 20 ml, Inhalationslösung	1	–
1.07	Mittel gegen obstruktive Lungenerkrankung	Theophyllin, 200 bis 250 mg, retardiert, Kapsel	40	20
1.08	Mittel zur Schleimlösung	Ambroxol, 7,5 mg/ml, 50 ml, zur Inhalation	4	2
2.0	Krankheiten von Herz und Kreislauf			
2.01	Mittel zur Erweiterung der Herzkranzgefäße	Isosorbiddinitrat, 20 mg, Retard-Tabletten	100	50
2.02	+ Mittel zur Erweiterung der Herzkranzgefäße	Glyceroltrinitrat, Spray	5	2
2.03	Mittel gegen erhöhten Blutdruck	Nitrendipin, 10 mg, Tabletten	60	30
2.04	Mittel gegen erhöhten Blutdruck und gegen Herzrhythmusstörungen, siehe auch 2.07.1	Metoprololtartrat (nicht retardiert), 50 mg, Tabletten	60	30
2.04.1	Mittel gegen erhöhten Blutdruck	Enalapril, 5 mg, Tabletten	60	30
2.04.2	Mittel gegen erhöhten Blutdruck	Clonidin-HCl, 0,15 mg, Tabletten	50	–
2.04.3	Mittel gegen erhöhten Blutdruck	Clonidin-HCl, 0,15 mg Ampullen	10	–
2.04.4	+ Mittel gegen massiv erhöhten Blutdruck	Urapidil (Ampulle), 25 mg/5 ml	3	3
2.05	A Mittel zur Blutdrucksteigerung und Schockbehandlung	Adrenalin, 1 : 1 000, 1 ml, Ampullen, i. v. und i. m.	20	10
2.05.1	Mittel zur Blutdrucksteigerung	Dopamin, 200 bis 250 mg, Ampullen, i. v.	20	5
2.05.2	Mittel zur Blutdrucksteigerung und Schockbehandlung	Norepinephrin, 1 mg, 1 ml, Ampullen, i. v.	20	–
2.06	Mittel zur Anregung der Harnausscheidung	Furosemid, 40 mg, Tabletten	40	20
2.06.1	+ Mittel zur Anregung der Harnausscheidung	Furosemid (40 mg/4 ml Ampulle)	10	5
2.06.2	Mittel zur Anregung der Harnausscheidung	Hydrochlorothiazid, 25 mg, Tabletten	30	30
2.07	Mittel gegen Herzrhythmusstörungen	Verapamilhydrochlorid, 80 mg, Tabletten	80	20
2.07.1	+ Mittel gegen Herzrhythmusstörungen	Metoprolol; 1 mg/ml, 5 ml Ampullen	10	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
2.07.2	Mittel gegen Herzrhythmusstörungen	Esmolol, 100 mg, Durchstechflasche, i. v.	5	–
2.07.3	✚ Mittel gegen Herzrhythmusstörungen	Amiodaron; 150 mg/3 ml, Ampulle	5	5
2.08	A Mittel gegen Herzrhythmusstörungen	Atropin, 0,5 mg, Ampullen, i. v. und i. m.	20	10
2.08.1	Mittel gegen Herzrhythmusstörungen	β-Acetyldigoxin, 0,2 mg, Tabletten	50	50
2.09	Mittel zur Blutgerinnungshemmung, Thromboseprophylaxe	Enoxaparin-Natrium, 40 mg, Fertigspritzen	40	10
2.09.1	Mittel zur Blutgerinnungshemmung	Heparin-Natrium, 25 000 I.E. (5 ml), Flasche, i. v.	5	–
2.09.2	✚ Mittel zur Blutgerinnungshemmung	Heparin, 5 000 I.E. (0,2 ml), Ampullen	1	1
2.09.3	Mittel zur Blutgerinnungshemmung	Acetylsalicylsäure, 100 mg, Tabletten	50	50
2.09.4	✚ Mittel zur Blutgerinnungshemmung	Acetylsalicylsäure 500 mg/5 ml, Ampullen	5	–
2.09.5	✚ Mittel zur Blutgerinnungshemmung	Clopidogrel 75 mg, Tabletten	8	–
2.10	Mittel zur Thrombolysen	Streptokinase, 1,5 Millionen I.E., Flasche, i. v.	2	–
2.11	Mittel gegen Vitamin-K-Mangelblutungen	Vitamin K1, 10 mg/1 ml, Ampullen	10	–
3.0	Krankheiten der Verdauungsorgane			
3.01	Mittel gegen Völlegefühl, Übelkeit und Erbrechen	Metoclopramidhydrochlorid, 10 mg, Tabletten	120	60
3.02	A Mittel gegen Völlegefühl, Übelkeit und Erbrechen	Metoclopramidhydrochlorid, 10 mg, Ampullen, i. m. und i. v.	20	10
3.02.1	Mittel gegen Übelkeit und Erbrechen	Ondansetron, 8 mg, Schmelztabletten	20	10
3.03	Mittel gegen vorübergehende Magenbeschwerden, Sodbrennen	Hydrotalcit, 500 mg, Kautabletten	200	50
3.04.1	Mittel gegen Magengeschwüre, Reflux und anhaltende Magenbeschwerden	Omeprazol, 20 mg, Tabletten	90	40
3.05	Mittel gegen Entzündungen der Mund- und Magenschleimhaut	Kamillenextrakt, 30 ml, Flasche	4	2
3.06	Mittel gegen Durchfall und zur Ruhigstellung des Darmes bei akutem Durchfall	Loperamidhydrochlorid, 2 mg, Tabletten	200	100
3.06.1	Mittel gegen Durchfall und zur Ruhigstellung des Darmes	Loperamidhydrochlorid, 10 ml, Tropfflasche	2	1
3.07	Mittel zum Elektrolytausgleich bei Flüssigkeitsverlusten, (z. B. anhaltende Durchfälle)	Elektrolytgemisch (orale Rehydrierungssalze), Beutel zum Auflösen in 200 ml Wasser	200	200

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
3.08	Mittel gegen Vergiftungen durch Verschlucken und vergiftungsbedingten Durchfall	Aktivkohle, 50 g, im Mischgefäß	6	4
3.09.1		Set zur Magenspülung		
		a) für Erwachsene	2	–
		b) für Kinder	1	–
3.09.2	Sengstaken-Blakemore-Sonde		1	–
3.10	Mittel zum Abführen	Bisacodyl, 5 mg, Tabletten	120	60
3.10.1	Mittel zum Abführen	Bisacodyl, 10 mg, Zäpfchen	30	30
3.10.2	Mittel zum Abführen	Wirkstoffkombination, osmotisch wirkend, Klistier, für Erwachsene und Kinder	8	4
3.10.3	Mittel zum Abführen	Lactulose, 200 ml, Flasche	2	1
3.11	Mittel gegen Haemorrhoiden	Lidocain-haltige Salbe/Creme, 25 g Tube	4	2
3.13		Besteck zur rektalen Infusion: Irrigator	2	–
		Katheter (Ch 28)	6	–
3.14	Mittel gegen Blähungen	Di-/Simeticon, 80 bis 100 mg, Kautabletten	40	20
3.14.1	Mittel gegen Blähungen	Di-/Simeticon, 30 ml, Tropfflasche	2	2
4.0	Krankheiten der Harnröhre, der Blase und der Nieren			
4.01	Mittel zum Schutz vor sexuell übertragbaren Krankheiten	Kondome	50	50
4.02	Mittel gegen Harnwegsinfekte	Cotrimoxazol, 960 mg, Tabletten	100	40
4.02.1	Mittel gegen Harnwegsinfekte (wenn Kind an Bord)	Cotrimoxazol, 240 mg/5 ml, 100 ml Flasche	1	1
4.03	Katheter-Gleitmittel	Steriles Gel, Einmalspritze	1	1
4.02.2	Mittel gegen Harnwegsinfekte (nur für Frauen)	Fosfomycin-Trometamol; 3 000 mg/8 g; Granulat	4	2
4.04	Mittel gegen Tripper (Gonorrhoe) (nur in zeitgleicher Kombination mit 4.05)	Ceftriaxon, 2 g, Durchstechflasche, i. m.	1	–
4.05	Mittel gegen Tripper (Gonorrhoe) (nur in zeitgleicher Kombination mit 4.04) und als Antibiotikum mit zielgerichtetem Wirkungsspektrum und bei Penicillinallergie (siehe 8.03.0)	Azithromycin, 500 mg, Tabletten	12	–
5.0	Schmerz- und Narkosemittel			
5.01	Mittel gegen leichte Schmerzen und Fieber	Acetylsalicylsäure, 500 mg, Tabletten	120	60
5.02	Mittel gegen leichte Schmerzen und Fieber	Paracetamol, 500 mg, Tabletten	120	60
5.02.1	Mittel gegen leichte Schmerzen und Fieber	Paracetamol, 1 000 mg, Zäpfchen	20	10
5.02.2	Mittel gegen leichte Schmerzen und Fieber (wenn Kind an Bord)	Paracetamol, 250 mg, Zäpfchen	20	10
5.02.3	Mittel gegen Migräne	Zolmitriptan, 5 mg, Schmelztabletten	6	–
5.04	Mittel gegen Gelenk- und Muskelschmerzen	Diclofenac-Natrium, 50 mg, Tabletten, magensaftresistent	60	30

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
5.04.1	Mittel gegen Gelenk- und Muskelschmerzen	Ibuprofen, 800 mg, Tabletten, teilbar	40	20
5.05	Mittel gegen krampfartige Schmerzen	Butylscopolaminiumbromid, 20 mg, Ampullen	30	10
5.06	Mittel gegen mittelstarke Schmerzen	Tramadolhydrochlorid, 50 mg, Tabletten	30	10
5.06.2	Mittel gegen mittelstarke Schmerzen und Fieber	Novaminsulfon, 500 mg/1 ml, 20 ml Tropfflasche	1	1
5.06.3	+ Mittel gegen starke Schmerzen	Novaminsulfon, 1 g/2 ml, Ampulle	2	2
5.07	A Mittel gegen sehr starke Schmerzen	(S)-Ketaminhydrochlorid, 25 mg/1 ml, 10 ml Injektionsflaschen	5	5
5.08*	A Mittel gegen sehr starke Schmerzen (Betäubungsmittel)	Morphinhydrochlorid/-sulfat, 10 mg, Ampullen	10	10
5.08.1*	Mittel gegen sehr starke Schmerzen (Betäubungsmittel)	Morphinhemisulfat, 10 mg, Tabletten	20	–
5.08.2*	Mittel gegen sehr starke Schmerzen (Betäubungsmittel)	Morphin, retardiert, 7,5 mg Base, Tabletten	20	10
5.08.3*	Mittel gegen sehr starke Schmerzen (Betäubungsmittel)	Fentanyl, 0,1 mg, 2 ml, Ampullen	10	10
5.08.4*	Mittel gegen sehr starke Schmerzen (Betäubungsmittel)	Fentanyl, 0,5 mg, 10 ml, Ampullen	10	5
5.08.6	+ Mittel gegen Opiatvergiftung	Naloxonhydrochlorid, 0,4 mg/1 ml, Ampullen	6	–
5.09	Mittel zur örtlichen Betäubung	Lidocainhydrochlorid, 2 %, 5 ml Ampullen	10	5
5.09.1	Mittel zur örtlichen Betäubung	Bupivacain-HCl, 0,5 %, 5 ml Ampullen	10	5
5.10	Mittel gegen Schmerzen bei Augen-, HNO- und Zahnkrankheiten siehe Kapitel 15.0, 16.0, 17.0			
5.11	Mittel zur Narkoseführung	Propofol, 1 %, 20 ml, Ampullen	20	10
5.12	Mittel zur Narkoseführung	Thiopental-Natrium, 0,5 g Trockensubstanz, mit Lösungsmittel	10	–
5.13	Mittel zur Narkoseeinleitung und Sedierung	Midazolam, 5 mg, 1 ml, Ampullen	15	5
5.14	Mittel zur Muskelrelaxation	Suxamethoniumchlorid, 2 %, 5 ml Ampullen	10	–
5.15	Mittel zur Muskelrelaxation	Rocuroniumbromid, 10 mg/1 ml, 5 ml Lösung	10	–
5.16	Mittel gegen sympatholytischen Blutdruckabfall	Kombinationspräparat aus Cafedrin 100 mg und Theodrenalin 5 mg, 2 Ampullen	5	–
6.0	Beruhigungs- und Schlafmittel			
6.01**	Schlafmittel	Zolpidem, 5 mg, Tabletten	60	20
6.01.1	Leichtes Schlaf- und Beruhigungsmittel	Baldriantinktur, DAB, 30 ml	5	2
6.02**	Stärker wirkendes Beruhigungsmittel	Diazepam, 5 mg, Tabletten	100	40
6.03**	A Stärker wirkendes, auch krampflösendes Beruhigungsmittel	Diazepam, 10 mg, Ampullen	20	5
6.03.1**	Stärker wirkendes, auch krampflösendes Beruhigungsmittel (wenn Kind an Bord)	Diazepam, 5 mg, Rectiole	5	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
6.04	Stark wirksames Mittel bei psychotischen Erregungszuständen	Haloperidol, 30 ml, 2 mg/1 ml, Tropfflasche	2	–
6.04.1	Stark wirksames Mittel bei psychotischen Erregungszuständen	Haloperidol, 5 mg, Ampullen	10	–
6.05	Mittel gegen Nebenwirkungen von 6.04 und 6.04.1	Biperidenhydrochlorid, 2 mg, Tabletten	20	–
6.06	✚ Akute psychotische Probleme	Levomepromazin, 25 mg, Ampullen, i. v.	5	–
6.06.1	Mittel bei leichten psychotischen Erregungszuständen	Levomepromazin, 40 mg/1 ml, 30 ml, Tropfflasche	2	1
6.07	Mittel bei leichten psychischen Erregungs- und Angstzuständen	Lorazepam, 1 mg, Tabletten	20	–
6.08	Mittel gegen alkoholentzugsbedingte Erregungszustände siehe 2.04.2 und 2.04.3			
6.09	Mittel gegen epileptische Anfälle	Clonazepam, 10 ml, Tropfflasche	1	–
7.0	Seekrankheit			
7.01	Mittel gegen Seekrankheit	Dimenhydrinat, 50 mg, Tabletten	200	200
7.02	Mittel gegen Seekrankheit	Dimenhydrinat, 150 mg, Zäpfchen	100	100
7.02.1	Mittel gegen Seekrankheit (wenn Kind an Bord)	Dimenhydrinat, 40 mg, Zäpfchen	20	20
7.02.2	Mittel gegen Seekrankheit	Dimenhydrinat, 62 mg/10 ml, Ampullen	6	3
7.03	Mittel gegen Seekrankheit	Scopolamin, 1,5 mg, Membranpflaster	25	25
8.0	Antibiotika und Chemotherapeutika			
8.01	Antibiotikum mit breitem Wirkungsspektrum	Amoxicillintrihydrat, 500 mg, Tabletten	200	100
8.01.1	Antibiotikum mit breitem Wirkungsspektrum (wenn Kind an Bord)	Amoxicillin, 5 %, 100 ml, Saft	2	–
8.01.2	Antibiotikum mit breitem Wirkungsspektrum	Ampicillin, 500 mg Trockensubstanz, mit Lösungsmittel, i. v.	20	20
8.02	Antibiotikum mit breitem Wirkungsspektrum	Doxycyclin, 100 mg, Tabletten	40	20
8.03.0	Antibiotikum mit zielgerichtetem Wirkungsspektrum und bei Penicillinallergie	siehe 4.05		
8.04	Antibiotikum mit speziellem Wirkungsspektrum	Ciprofloxacin, 500 mg, Tabletten	60	30
8.04.1	Antibiotikum mit speziellem Wirkungsspektrum	Ciprofloxacin, 200 mg, Infusionslösung	10	10
8.04.2	Antibiotikum mit speziellem Wirkungsspektrum	Meropenem, 1 g, Durchstechflasche	10	–
8.05	Mittel gegen Harnwegsinfekte	Siehe 4.02		
8.06	Mittel gegen Amöbenruhr	Metronidazol, 400 mg, Tabletten	60	40
8.06.1	Antibiotikum gegen Anaerobier-Infektionen	Metronidazol, 500 mg, Infusionslösung	20	10
8.07	Mittel gegen Wurmerkrankung	Mebendazol, 100 mg, Tabletten	12	6
8.08	Mittel gegen Herpes-Infektionen	Aciclovir, 400 mg, Tabletten	100	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
9.0	Malaria			
Die mitzuführende Menge der Mittel gegen Malaria ist unter Berücksichtigung des jeweils aktuellen Malaria-Merkblattes der BG-Verkehr zu erhöhen, wenn die Zahl der an Bord befindlichen Personen und die Dauer des Aufenthaltes in malariagefährdeten Häfen es erfordern.				
9.01	Mittel zur Malariaexpositionsprophylaxe (Mitzuführen nur bei Fahrten in Malariagebiete nach dem aktuellen Malaria-Merkblatt der BG-Verkehr)	Mückenabwehrendes Mittel (Repellent), DEET > 25 %, zur äußerlichen Anwendung	50	30
9.02	Mittel zur Malariaprophylaxe und Malariabehandlung	Atovaquon 250 mg, Proguanilhydrochlorid 100 mg	48	24
10.0	Allergien			
10.01	Mittel gegen allergische Reaktionen	Loratadin, 10 mg, Tabletten	60	40
10.01.1	Mittel gegen allergische Reaktionen (wenn Kind an Bord)	Cetirizin, 10 mg/10 ml, 75 ml, Saft	1	–
10.02	A Mittel gegen allergische Reaktionen	Clemastin, 2 mg, Ampullen	10	–
10.03	Stärker wirkendes Mittel gegen allergische Reaktionen/Asthma	Prednisolon, 50 mg, Tabletten	20	10
10.03.1	Stärker wirkendes Mittel gegen allergische Reaktionen	Prednisolon, 5 mg, Tabletten	60	40
10.03.2	Stärker wirkendes Mittel gegen allergische Reaktionen (wenn Kind an Bord)	Prednisolon, 100 mg, Zäpfchen	4	2
10.03.3	Stärker wirkendes Mittel gegen allergische Reaktionen	Prednisolon, 1 000 mg Trockensubstanz, mit Lösungsmittel, i. v.	3	1
10.04	+ Stärker wirkendes Mittel gegen allergische Reaktionen	Dexamethason-21-dihydrogenphosphat, 100 mg, Fertigspritze	2	–
11.0	Infusionen und Lösungsmittel, Stoffwechselkrankheiten			
11.01	+ Mittel gegen Flüssigkeits- und Blutverlust (auch zur Augenspülung geeignet)	Natriumchlorid-Lösung, isoton (0,9 %), 500 ml, Plastikflasche	4	2
11.01.1	+ Lösungsmittel	Natriumchlorid-Lösung, isoton (0,9 %), a) 100 ml, Flasche b) 10 ml, Ampullen	10 20	5 20
11.01.2	Mittel gegen Flüssigkeits- und Elektrolytverlust	Vollelektrolyt-Lösung, 500 ml, Plastikflasche	30	10
11.01.3	Mittel gegen Flüssigkeits- und Elektrolytverlust	Glucoselösung 5 %, 500 ml, Plastikflasche	6	4
11.02	Mittel gegen Schock und starken Blutverlust	Hydroxyäthylstärke 10 %, 200 000/0,5, 500 ml, Plastikflasche	4	2
11.03	+	Infusionsbesteck	30	15
11.03.1	+	Venenverweilkanüle mit Verletzungsschutz a) Größe 1,7 mm b) Größe 1,2 bis 1,3 mm c) Größe 0,8 bis 0,9 mm	10 30 10	5 15 5
11.04	+ Mittel gegen Unterzuckerung	Glucose zur iv-Infusion, 40 %, 10 ml, Ampullen	20	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
11.05	Mittel gegen Überzuckerung (im Kühlschrank aufzubewahren bei +2 bis +8 °C)	Normalinsulin, 100 I.E./1 ml, 3 ml, Durchstechflasche	5	–
11.06	Mittel gegen Überzuckerung	Glibenclamid, 3,5 mg, Tabletten	30	–
11.07	Mittel gegen Überzuckerung	Metformin, 500 mg, Tabletten	30	–
11.08	Mittel gegen Gicht	Allopurinol, 300 mg, Tabletten	40	–
11.09	Mittel gegen akuten Gichtanfall	Colchicin, 0,5 mg, Tabletten	20	–
11.10	Mittel gegen Muskelkrämpfe	Magnesiumsalz, mindestens 5 mmol, Tabletten	40	20
12.0	Wundstarrkrampf (Tetanus)			
12.01	Mittel zur Tetanusprophylaxe (im Kühlschrank aufzubewahren bei +2 bis +8 °C)	Tetanus-Adsorbat-Impfstoff als Einzeldosis	3	2
12.02	Mittel zur Tetanusprophylaxe (im Kühlschrank aufzubewahren bei +2 bis +8 °C)	Tetanus-Immunglobulin, mindestens 250 I.E.	3	3
13.0	Frauenkrankheiten und Geburtshilfe			
13.01	Mittel gegen Blutungen aus der Gebärmutter	Tranexamsäure, 500 mg, Tabletten	20	20
13.02	Mittel gegen Blutungen aus der Gebärmutter (im Kühlschrank aufzubewahren bei +2 bis +8 °C)	Methylergometrinhydrogenmaleat, 0,2 mg, Ampullen	5	5
13.03	Schwangerschaftstest	Urintest	5	5
13.04	Mittel zur Verhinderung einer Schwangerschaft („Pille danach“)	Levonorgestrel, 1,5 mg, Tabletten	4	2
13.06	Mittel gegen vaginale Pilzinfektionen	Clotrimazol, 200 mg, Vaginaltabletten	6	3
13.06.1	Mittel gegen genitale Pilz-erkrankungen	Clotrimazol, 1 %, 35 mg, Vaginalcreme	2	1
14.0	Krankheiten und Verletzungen der Haut			
14.01	Mittel zum Hautschutz	Indifferente Hautsalbe, pH 5, 50 g	6	4
14.02	Mittel gegen Juckreiz, Sonnenbrand, Insektenstiche	Hydrocortison, 1 %, Creme, 50 g	8	4
14.03	Stärker wirkendes Mittel gegen Juckreiz, Sonnenbrand, Insektenstiche und Ekzeme	Triamcinolon, 20 g, Creme	6	4
14.04	Mittel gegen nässende Ekzeme	siehe 14.02		
14.05	Mittel gegen nicht nässende Ekzeme	siehe 14.02		
14.06	Mittel gegen lokale bakterielle Infektionen der Haut, vgl. auch 14.10, 14.11	Fusidinsäure, 15 g, Creme	2	1
14.07	Mittel gegen Hautpilz- und Fußpilzkrankungen	Clotrimazol, 20 g, Creme	10	6
14.08	Mittel gegen schwere Herpes-Infektionen der Haut und Schleimhaut sowie Gürtelrose	siehe 8.08		
14.09	Mittel gegen Krätze	Permethrin, 5 % Creme, 30 g	2	–
14.09.1	Mittel gegen Kopfläuse	Dimeticonhaltiges Präparat, 100 ml	4	2
14.10	Mittel zur Desinfektion von Haut und Wunden	Siehe 18.01.2		

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
14.10.1	Mittel zur Desinfektion von Haut und Wunden	Siehe 18.01.4		
14.10.2	Mittel zur Wunddesinfektion	Siehe 18.01.4		
14.11	Mittel bei Verbrennungen und Wunden	Povidon-Jod, 25 g, Salbe	15	5
15.0	Krankheiten der Augen			
15.00.1	Mittel gegen Reizzustände des Auges	Dexpanthenol, 30 Einzeldosen-behälter (EDO), Augengel	1	1
15.00.2	Mittel gegen Reizzustände, Entzündungen, Allergien, Verätzungen und Verbrennungen des Auges	Dexamethason dihydrogenphosphat, 1 mg/ml, Augentropfen in 10 Einzeldosen-behältern (EDO)	1	2
15.00.3	Schwere Entzündung des Auges und hartnäckige Allergien	Prednisolon acetat, 10 mg/ml, 5 ml, Augentropfen	2	2
15.01	Mittel zur Schmerzstillung des Auges	Oxybuprocainhydrochlorid, 20 EDO, Augentropfen	2	1
15.02.1	Mittel gegen bakterielle Infektionen des Auges	Ofloxacin, 10 Einzeldosen, Augentropfen	2	1
15.02.2	Mittel gegen bakterielle Infektionen des Auges	Polymyxin-B-Sulfat 7 500 I.E., Gramicidin, 0,02 mg, Neomycinsulfat 3 500 I.E./1 ml, Tropfflasche	4	2
15.03.1	Mittel gegen bakterielle Infektionen des Auges	Ofloxacin, 3 g, Augensalbe	2	1
15.04	Mittel gegen Herpes-Infektionen des Auges	Aciclovir, 4,5 g, Augensalbe	2	–
15.05	Mittel gegen erhöhten Augendruck	Pilocarpin, 1 %, 10 ml, Augentropfen	1	1
15.05.1	Mittel gegen erhöhten Augendruck	Pilocarpin, 2 %, 10 ml Augentropfen, vorzugsweise, sofern verfügbar, ölige Augentropfen	1	1
15.05.2	Mittel gegen erhöhten Augendruck	Acetazolamid, 250 mg, Tabletten	30	–
15.05.3	Mydriaticum	Tropicamid, 5 mg/1 ml, 20 EDO, Augentropfen	1	–
15.05.4	Mittel gegen allergische Konjunktivitis	Antihistaminikum, 4 bis 6 ml, Augentropfen	3	1
15.05.5	Mittel zur Diagnostik von Hornhautepithelschäden	Fluorescein-Kombinationspräparat, 10 ml, Augentropfen	1	–
15.06	Mittel zur sofortigen Augenspülung	Augenspülflasche mit Kochsalzlösung, 500 ml	2	2
15.06.1	Mittel zur fortgesetzten Augenspülung	siehe 11.01		
15.07		Augenspülflasche, bruchstabil	1	–
15.08		Schlinge zur Entfernung von Augenfremdkörpern, mit Magnet	1	–
15.08.1		Nadel zur Entfernung von Augenfremdkörpern	1	–
15.08.2		Lupenbrille, mindestens x 2,5	1	–
15.08.3		Lidhalter nach Desmarres	2	–
15.09		Augenkompressen, einzeln steril verpackt, 5,5 cm x 7,5 cm	20	10
15.10		Augenklappe mit Band, einzeln verpackt	2	1

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
15.11		Sauger für Kontaktlinsen	2	–
15.13		Universalgerät zur Inspektion des Auges, mit Blaulichtfilter, siehe 16.06		
16.0	Krankheiten des Halses, der Nase und der Ohren			
16.01	Mittel gegen Entzündungen und Schmerzen des äußeren Gehörganges	Antibiotika-Kombinationspräparat mit Corticosteroid, 5 ml, Tropfflasche	4	2
16.01.1	Mittel zur Lösung eines Ohrenschmalzpfropfens	Docusat-Na, 50 mg/ml, 10 ml, Flasche	2	2
16.01.2	Mittel gegen Entzündungen des äußeren Gehörganges	Ciprofloxacin, 1 mg/0,5 ml, 20 EDO, Ohrentropfen	3	1
16.02		Ohrenspritze, Einwegartikel, 75 ml	2	2
16.03	Mittel zum Abschwellen der Nasenschleimhaut	Oxy- oder Xylometazolinhydrochlorid, 0,1 %, Einzeldosispipetten	120	80
16.03.1	Mittel zum Abschwellen der Nasenschleimhaut	Oxy- oder Xylometazolinhydrochlorid, 10 ml, Dosierspray	3	2
16.03.2	Mittel bei trockener Nasenschleimhaut	Dexpanthenol, 250 mg/5 g, Salbe	5	5
16.04	Mittel zur Mund- und Rachen-desinfektion (auch für Entzündung des Zahnfleisches)	Chlorhexidindigluconat, 2 %, 50 ml, Lösung	4	2
16.05.1	Mittel gegen Schmerzen im Mund- und Rachenraum	Örtlich betäubende Tabletten zum Lutschen, Benzocainhaltig	60	20
16.06		Universalgerät mit Akkumulator und verschiedenen Ansätzen zur Inspektion des Auges, des Ohres, der Nase und des Rachens inklusive Blaulichtfilter	1	–
16.07		Einmal-Ohrtrichter		
		a) für Erwachsene	50	–
		b) für Kinder	50	–
16.08		Ohrpinzette, chirurgische (Kniepinzette)	1	–
17.0	Krankheiten der Zähne			
17.01	Mittel zur örtlichen Behandlung von Zahnschmerzen	Nelkenöl, 10 ml, Tropfen	2	–
17.01.1	Mittel zur örtlichen Betäubung mit Vasokonstriktor für die Zahnheilkunde	Lidocainhydrochlorid 40 mg, Epinephrin 0,02 mg, 2 ml, Karpule	10	–
17.01.2		Karpulenspritze, 1 ml, mit 2 Dentalkanülen, Luer-Lock	1	–
17.02	Mittel zum provisorischen Zahnverschluss	Selbsthärtendes Verschlussmittel (mittlerer Aushärtegrad), Tube	4	–
17.02.1	Mittel zur provisorischen Kronenfixierung	Zinkoxid-Zement	1	–
17.02.2	Zahnprothesenkleber		1	1
17.02.3	Hilfsmittel zum Anmischen von Zahnfüllungen	Anmischblock	1	–
17.03	Mittel zum Pulpaschutz	Triamcinolon, Demeclocyclin, 5 g, Paste	2	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
17.04	Mittel gegen Zahnfleischentzündungen	Prednisolonacetat, 25 mg, 5 g, Paste	2	–
17.05		Applikator für 17.04	1	–
<p>Sofern die Positionen 17.06 bis 17.16 als einzeln steril verpackte Einmalartikel erhältlich sind, sind diese mitzuführen. Die angegebenen Mengen sind bei Verwendung von Einmalartikeln im Verhältnis 1 : 5 zu erhöhen. Artikel, die nicht als Einmalartikel erhältlich sind, müssen nach Gebrauch entsprechend den aktuell geltenden Bestimmungen aufbereitet werden.</p>				
17.06		Mundspiegel, mittlere Größe	2	–
17.07		Zahnärztliche Pinzette	2	–
17.08		Zahnsonde	2	–
17.09		Zahnfüllspatel, doppelendig	2	–
17.10		Kugelstopfer	2	–
17.11		Excavator, doppelendig	2	–
17.12		Obere Prämolarenzange (sogenannte Universalzange)	1	–
17.13		Obere Incisivzange, mittelbreit	1	–
17.14		Untere Prämolarenzange	1	–
17.15		Wurzelheber für rechts und links	je 1	–
17.16		Beinscher Hebel	1	–
17.17	Antibiotikum mit speziellem Wirkungsspektrum	siehe 8.06		

18.0 Desinfektionsmittel

Alle Desinfektionsmittel, die zur Anwendung kommen, müssen in der Liste der Desinfektionsmittelkommission im Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (VAH-Liste, veröffentlicht vom mhp-Verlag), oder in der Liste der vom Robert Koch-Institut geprüften und anerkannten Desinfektionsmittel und -verfahren (veröffentlicht unter www.rki.de), aufgeführt sein.

18.01.1	+	Alkoholtupfer zur Hautdesinfektion, zum Einsatz auf gesunde Haut vor Punktion	einzeln verpackt, 100 Stück	1	1
18.01.2		Mittel zur Desinfektion von Wunden und Wundinfektionen	Povidon-Jod, 50 ml, Sprühflasche	5	2
18.01.3		Mittel zur Wund- und Schleimhautdesinfektion	Octenidinhaltiges Antiseptikum, 250 ml, Sprühpumpe	2	1
18.01.4		Mittel zur Desinfektion von Haut	Lösung auf Isopropanol-Basis, 250 ml, Sprühflasche	2	1
18.01.5		Mittel zur Wunddesinfektion	Wasserstoffperoxyd, 3 %, 100 ml, Flasche	1	1
18.03		Mittel zur Desinfektion von Oberflächen, Gegenständen und Instrumenten, breite Wirksamkeit gegen Bakterien einschließlich Tuberkulosebakterien und Viren einschließlich Noro-Viren	250 ml, Konzentrat, in Einzelportionsbeuteln	4	2
18.04		Mittel gegen Insekten (entsprechend der Prüfliste des Bundesamtes für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit)	1 000 ml, Sprühdose	2	1
18.05		Mittel zur Desinfektion von Trinkwasser (Lagerung außerhalb des Behandlungsraumes, Hinweise zu Gefahrstoffen beachten). Nicht zur systemischen Desinfektion von Trinkwasseranlagen vorgesehen.	Nur Mittel, die gemäß § 11 der Trinkwasserverordnung zur Desinfektion von Trinkwasser zugelassen sind. Ein geeignetes Testverfahren zum Nachweis der Desinfektionsmittelkonzentration muss vorhanden sein.	entsprechend der Kapazität des größten an Bord vorhandenen Trinkwassertanks	

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
18.06	Viruzides Händedesinfektionsmittel mit Wirksamkeit gegen Noro-Viren	a) 500 ml, Flasche für Wandspender	6	2
18.06.1		b) 100 ml, Flasche Wandspender zu Nummer 18.06a	50	50
			entsprechend der Anzahl der medizinisch genutzten Räume	
19.0 Verbandmaterial				
Statt Mull sind auch andere Wundtextilien zulässig, sofern sie den Anforderungen des Arzneibuches entsprechen oder die CE-Kennzeichnung tragen.				
19.01	+	Mullkomresse, 2 Stück steril verpackt, 10 cm x 10 cm, achtfach	200	100
19.01.1		Mullkomresse, 20 Stück steril verpackt, 10 cm x 10 cm, achtfach	10	5
19.01.2		Zellstofftupfer in Rollen, 5 x 4 cm	2	1
19.01.3		Spenderbox für Position 19.01.1	1	–
19.02		Fertiger Salbenverband ohne Wirkstoff, einzeln steril verpackt, ca. 10 cm x 10 cm	100	50
19.03		Verbandmull, 10 cm/10 m	5	2
19.03.1		Spenderbox zu Position 19.03	1	–
19.04		Mullbinde, 8 cm/4 m, mit fester Kante, einzeln verpackt, elastisch	100	50
19.04.1		desgleichen 6 cm/4 m	100	50
19.04.2		desgleichen 10 cm/4 m	100	50
19.06	+	Dauerelastische Binde, 8 cm/ ca. 5 m, einzeln verpackt	20	10
19.06.1		desgleichen 10 cm, ca. 5 m	20	10
19.08		Vorgerollter Fingerverband, elastisch, einzeln verpackt	50	50
19.09		Netz-/Schlauchverband für Extremitäten, 4 m, gedehnte Länge	5	5
19.10		desgleichen für Kopf	5	5
19.11		Komresse mit aluminiumbedampfter Wundauflagefläche, 10 cm x 12 cm, einzeln steril verpackt	20	20
19.12		Aluminiumbedampftes Verbandtuch, 60 cm x 80 cm, einzeln steril verpackt	2	2
19.13		Thermo-Isolierfolie	5	2
19.13.1	+	Selbsterwärmende Wärmedecke, vakuumverpackt, Erwachsenengröße	1	1
19.14	+	Verbandpäckchen, 80 mm x 100 mm, steril	5	–
19.15		Elastische Pflasterbinde mit Acryl, 8 cm/2,5 m	5	–
19.16		Verbandwatte, 50 g, in staubdichter Verpackung	6	–
19.17	+	Heftpflaster, hautfreundlich, Rollen		

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
		a) 2,5 cm/5 m	10	5
		b) 5 cm/5 m	5	2
19.17.1		Breitflächiges Fixierpflaster, elastisch, 10 cm/10 m	2	1
19.17.2		Nichtelastisches Pflasterband (Tape-Verband), 2,5 cm/10 m	4	2
19.18	+	Wundschnellverband, haut- freundlich, im Karton		
		a) 4 cm/5 m	2	1
		b) 6 cm/5 m	3	1
19.19		Gebrauchsfertige Pflasterstrips für Fingerkuppen- und Finger- verletzungen, wasserabweisend	100	40
19.20		Pflasterstreifen zum Wund- verschluss, steril verpackt, 6 mm x 100 mm, 10 Stück	5	2
19.21		Lederfingerlinge, Größe IV bis VI	je 3	–
19.22	+	Dreiecktuch, 130 cm x 90 cm x 90 cm, verpackt	3	1
19.23	+	Schaumstoffummantelte flexible Universalschienen mit Alumini- umkern, jeweils in Erwachse- nengröße (z. B. SAM SPLINT oder Ähnliches), für Bein (auch am Arm anwendbar)	2	–
19.24	+	HWS-Immobilisationsstütze, vierfach größenverstellbar	2	–
19.26.1		Thermoplastschiene, auf Rollen, einzeln wasserdicht verpackt		
		a) Breite 5 cm/4,5 m	2	1
		b) Breite 10 cm/4,5 m	2	1
		c) Breite 15 cm/4,5 m	2	1
19.28		Polsterwatte, Rollen	10	5
19.29		Schaumstoff-Lagerungsschiene für das Bein	1	–
20.0	Mittel zur Krankenpflege			
20.01		Krankenunterlagen, 60 cm x 90 cm	10	10
20.02		Wärmflasche, 2 l	3	1
20.03		Kalt/Warm-Kompresse		
		a) ca. 20 cm x 10 cm	4	2
		b) ca. 20 cm x 40 cm	4	2
20.04		Watteträger, kleiner Wattekopf, steril, ca. 15 cm, zu 2 Stück	30	–
20.05		Einnehmetasse, bruchsticher	2	–
20.06		Steckbecken mit Deckel und Griff, ca. 31 cm Durchmesser	1	1
20.07		Urinflasche (für Männer), aus Plastik mit Deckel, graduiert, mit Betthalterung	1	1
20.08		Uringefäß (für Frauen), aus Plastik mit Deckel, graduiert	1	1

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
20.09	Empfohlen werden Einmal-Katheter-Sets	Einmal-Kunststoff-Katheter nach Tiemann, einzeln steril verpackt, Charrière 12, 14 und 16	je 2	je 1
20.09.1		Steriles Zubehör-Set zur Blasenkateterisierung, bestehend aus: 1 Urinauffangschale, 1 Tupferschale, 4 Tupfer pflaumen-groß, 2 Kompressen, 1 Pinzette, 2 Handschuhe Latex, 1 Loch-schlitztuch, 1 Einschlagtuch, 1 Steri-Tüte, mindestens 15 ml Schleimhautdesinfektionsmittel, mindestens 5 g Gleitgel	2	1
20.09.2		Einmal-Katheterstöpsel, steril	6	–
20.10		Urinbeutel mit Rücklauf-sperre, mindestens 1,5 l, entleerbar, mit Schiebeklemme und Ablauf-ventil, einzeln steril, mit 100 cm Überleitungsschlauch	3	1
20.11.1		Suprapubisches Punktionsset	1	1
20.12		Arzneimittelabgabebeutel	30	–
20.12.1		Einmal-Medikamentenbecher, graduiert	50	25
20.13		Einmal-Nierenschale, 24 cm	100	50
20.13.1		Nierenschale aus nichtrostendem Stahl, ca. 24 cm	2	–
20.14.1		Einmal-Handtücher, Packung zu 500 Stück	6	2
20.14.2		Wandspender zu Position 20.14.1	entsprechend der Anzahl der medizinisch genutzten Räume	
20.15.1		Waschschale, nichtrostend, ca. 40 cm	2	–
20.16.1		Abgepolsterte Handmanschette zur Fixation, Paar	2	–
20.17.1		Körper-Fixiergurt	1	–
21.0 Instrumente und Hilfsmittel				
Bei metallischen Instrumenten ist darauf zu achten, dass sie aus korrosionsbeständigen Metalllegierungen hergestellt wurden.				
21.01	A	Einmalspritze, einzeln steril verpackt		
		a) 2 ml	100	100
		b) 5 ml	100	100
		c) 10 ml	100	100
		d) 20 ml	50	25
21.01.1		Einmal-Insulinspritze mit Kanüle, 100 I.E./1 ml	20	–
21.02		Einmalkanüle, einzeln steril verpackt, mit Verletzungsschutz		
	A	a) Größe 1	100	100
		b) Größe 2	100	100
	A	c) Größe 12	200	–
		d) Größe 17	100	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
21.02.1		Einmalkanülen für Infiltrations- anästhesie, einzeln steril ver- packt		
		a) 0,8 mm Durchmesser und 120 mm lang	10	–
		b) 1,2 mm Durchmesser und 80 mm lang	10	–
21.02.2		Einmalkanüle zur Lumbal- Punktion mit Mandrin, einzeln steril verpackt, Größe 22 G, mit Öffnung an Spitze und seitlich	2	–
21.02.3		Flügel-Kanüle (Butterfly), einzeln steril verpackt		
		a) Durchmesser 1,3 mm	50	25
		b) Durchmesser 0,9 mm	10	10
21.02.4		Subclavia-Venenkatheter-Set nach Seldinger	2	1
21.02.5		Einmal-Dreiwegehahn, einzeln steril verpackt	10	5
21.02.6		Einmal-Rückschlagventil, einzeln steril verpackt	5	–
21.02.7		Einmal-Verschlussstopfen für Luer-Lock-Ansatz	100	–
21.03	Tupfer zur Hautdesinfektion, einzeln verpackt, 100 Stück, siehe 18.01.1			
21.04		Einmalskalpell, geballt, steril		
		a) Größe 20	10	5
		b) Größe 15	10	5
21.05		Einmalskalpell, spitz, steril, Größe 11	10	5
21.06		Handwaschbürste, sterilisierbar	2	1
21.07		Nagelreiniger	2	–
21.08		Einmalrasierer	10	5
21.09	+	Verbandschere nach Lister, 18 cm	2	–
21.09.3	Zum Zuschnitt der Thermo- plastschienen	Allzweck-Verbandschere, einfach	2	1
Die Positionen 21.10 bis 21.16 können als einzeln steril verpackte Einmalartikel aus Metall mitgeführt werden und sind in diesem Fall nach einmaligem Gebrauch zu verwerfen. Bei Verwendung von Einmalartikeln sind die Mengen im Verhältnis 1 : 5 (Mehrwegartikel : Einmalartikel) zu erhöhen.				
21.10		Coopersche Schere, 14,5 cm	1	–
Empfohlen wird die Zusammenfassung von je 1 Stück Position 21.11b, 21.12a, 21.13a, 21.15, 21.16 und 21.17.1 als kleines Wundversorgungsset				
21.11		Schere, gerade, fein, 14,5 cm		
		a) stumpf/stumpf	1	–
		b) spitz/stumpf	2	–
21.11.1		Schere, gebogen, fein, 14,5 cm		
		a) stumpf/stumpf	1	–
		b) spitz/stumpf	2	–
21.12		Anatomische Pinzette		
		a) 14,5 cm	4	–
		b) 18,0 cm	1	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
21.13		Chirurgische Pinzette		
		a) 14,5 cm	3	–
		b) 18,0 cm	2	–
21.14		Splitterpinzette nach Feilchenfeld, 11 cm	1	–
21.14.1		Scharfe Löffel		
		a) 4 mm Mauldurchmesser	1	–
		b) 6 mm Mauldurchmesser	1	–
21.15		Nadelhalter nach Mathieu, 14,5 cm	2	–
21.16		Arterienklemme nach Kocher, 14,5 cm	4	–
21.17		Lupe, mindestens dreifache Vergrößerung und Durchmesser 75 mm	1	–
21.17.1		Runde Schale, 65 x 40 mm	3	–
21.18.1		Desinfektionswanne in ausreichender Größe mit Deckel und Einlagesieb	1	–
21.18.2		Instrumentenschale, mit Deckel, sterilisierfähig, passend für das unter 21.11 empfohlene Wundversorgungsset und Dampfsterilisator 21.53	1	–
21.19		Chirurgisches Nahtmaterial, nicht resorbierbar, mit scharfer Nadel, in steriler Packung		
		a) Fadenstärke 2/0, Fadenslänge 45 cm, Nadel 24 mm	10	–
		b) Fadenstärke 3/0, Fadenslänge 45 cm, Nadel 19 mm	20	5
		c) Fadenstärke 5/0, Fadenslänge 45 cm, Nadel 16 mm	10	2
21.19.1		Chirurgisches Nahtmaterial, resorbierbar, mit runder Nadel, in steriler Packung		
		a) Fadenstärke 2/0, geflochtener Faden, Nadel 18,5 mm	10	2
		b) Fadenstärke 4/0, geflochtener Faden, Nadel 13,5 mm	10	2
21.20		Einmal-Operationshandschuhe, paarweise steril verpackt, puderfrei		
		a) Größe 6,5	20	5
		b) Größe 7,5	20	5
		c) Größe 8,5	20	5
21.21	+	Einmal-Untersuchungshandschuhe, unsteril, puderfrei, latexfrei, 100 Stück		
		a) klein	1	1
		b) mittelgroß	1	1
		c) groß	1	1

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
21.21.1	+	Einmalhandschuhe, unsteril, latexfrei, 100 Stück		
		a) klein	1	–
		b) mittelgroß	1	–
		c) groß	1	–
21.22		Einmal-Lochtuch, klebend, ca. 75 cm x 90 cm, variable Lochgröße, einzeln steril verpackt	20	5
21.23		Einmal-Abdecktuch, ca. 75 cm x 90 cm, einzeln steril verpackt		
		a) klebend	15	5
		b) nicht klebend	15	5
Weitere ärztliche Instrumente, Geräte und Hilfsmittel				
21.24.1	+	Kanülenabwurfbehälter, klein	1	–
21.24.2		Kanülenabwurfbehälter, groß	1	–
21.25.1		Operationskittel, einzeln steril verpackt, zum einmaligen Gebrauch	10	5
21.26.1		OP-Kopfhaube, zum einmaligen Gebrauch	50	–
21.27.1		OP-Mundschutz, zum einmaligen Gebrauch	50	–
21.28.1		Einmal-Schürze	50	–
21.43	Notfallrucksack, siehe Verzeichnis	Notfalltasche und Arztmodul		
21.47		Spritzenpumpe, mit Halterungsmöglichkeit	3	–
21.47.1		Spritze, 50 ml, passend zu Position 21.47, mit Infusionsschlauch 150 cm	30	–
21.48		Elektrisches Inhalationsgerät, geeignet für den Praxisbetrieb, mit mindestens 3 Verneblern	1	–
21.49	Unterteil fest am Boden zu verankern, längsschiffs eingebaut	Operationstisch mit Auflage, kippbar, mit verstellbarem Kopfteil, abnehmbaren Beinplatten sowie Arm- und Beinstützen mit Halterungsmöglichkeiten, auf Sitzhöhe absenkbar für Zahnbehandlung, mit Handfesseln und Gurt	1	–
21.50		Instrumententisch mit Halterungsmöglichkeit am Operationstisch	1	–
21.51		Operationsleuchte, mindestens 50 000 Lux, mit schwenkbarem Arm	1	–
21.52		Untersuchungsleuchte, mindestens 20 000 Lux, fahrbar	1	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
21.53	Ausreichend zur Sterilisation des Instrumentariums für eine größere Operation in einem Arbeitsgang. Werden an Bord ausschließlich Einmalartikel verwendet, kann auf die Position 21.53 verzichtet werden.	Dampfsterilisator nach dem jeweiligen Stand der Technik, mit Sterilisationstüten	1	–
Sofern die Positionen 21.54 bis 21.73 als einzeln steril verpackte Einmalartikel erhältlich sind, sind diese mitzuführen. Die angegebenen Mengen sind bei Verwendung von Einmalartikeln im Verhältnis 1 : 5 zu erhöhen. Artikel, die nicht als Einmalartikel erhältlich sind, müssen nach Gebrauch entsprechend den aktuell geltenden Bestimmungen aufbereitet werden.				
Weitere chirurgische Instrumente				
21.54		Tuchklemme, 11 cm	6	–
21.55		Klemme, 12,5 cm		
		a) klein, gebogen, chirurgisch	2	–
		b) klein, gebogen, anatomisch	4	–
21.56		Knopfsonden, drei verschiedene Größen	je 1	–
21.57		Wundspreizer, selbsthaltend		
		a) Größe 18 cm	1	–
		b) Größe 38 cm	1	–
21.58		Kornzange mit Sperre, gebogen		
		a) 20 cm	1	–
		b) 25 cm	1	–
21.59		Wundhaken, klein, einzinkig	2	–
21.60		Wundhaken, scharf, zweizinkig, 10 mm tief, 8 mm breit	2	–
21.61		Wundhaken, stumpf, nach Roux	1 Satz	–
21.62		Leberhaken, mittlere Größe	3	–
21.63		Mikulicz-Klemme	4	–
21.64		Overholt-Klemme	4	–
21.65		Koniotomiebesteck (Komplett-Set)		
		a) für Erwachsene	1	–
	wenn Kind an Bord	b) für Kind	1	–
21.66		Amputationsmesser, einseitig schneidend, 22 cm lang, 1,5 cm breit	1	–
21.67		Drahtsäge nach Gigli, bestehend aus 2 Griffen und einer Säge (40 cm)	1	–
21.68		Knochenfeile	1	–
21.69		Bohrer für Schädelreparation	1	–
Weitere gynäkologische Instrumente				
21.70		Scheidenspeculum		
		a) schmal	2	–
		b) mittelbreit	2	–
		c) breit	2	–
21.71		Hakenzange nach Schröder		
		a) 1 : 1 Zähne	1	–
		b) 2 : 2 Zähne	1	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge		
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen	
1	2	3	4	5	
21.72		Uterus-Dilatatoren aus Metall (1 Satz, etwa 14 Stück), nach Hegar, einfach	1	–	
21.73		Uterus-Kürette			
		a) stumpf, klein	1	–	
		b) stumpf, mittel	1	–	
		c) scharf, klein	1	–	
		d) scharf, mittel	1	–	
22.0	Artikel zur Untersuchung und Überwachung				
22.01		Mundspatel, verpackt, 100 Stück	1	1	
22.02		Thermometer, digital, Mess- bereich 32 bis 43 °C	3	–	
22.03		Hypothermie-Thermometer, 26 bis 42 °C	1	–	
22.04		Schutzhüllen für Thermometer	90	30	
22.05		Teststreifen zur Urinunter- suchung auf Leukozyten, Nitrite, pH-Wert, Protein, Glucose, Keton, Urobilinogen, Blut, Albumin	50	50	
22.06	Im Kühlschrank aufzubewahren bei +2 bis +8 °C	Testset zur Herzinfarkt- Diagnostik aus Nativ-Blut (Troponin I Schnelltest), Packung zu 5 Stück	1	1	
22.07	+	Abhören von Herz, Lunge und Bauchraum	Doppelschlauch-Stethoskop mit drehbarer Doppelmembran	2	–
22.08	+	Blutdruckmessung (Intervalle zur messtechnischen Kontrolle be- achten!)	Manuelles Blutdruckmessgerät zur Messung am Oberarm beim Erwachsenen	2	–
	Weitere Artikel zur Labor-Diagnostik				
22.09	+	Pupillenkontrolle	Batteriebetriebene Diagnostik- leuchte (mit aufsetzbarem Blau- filter)	1	–
22.10		Thermometer zur Überwachung der kühlpflichtigen Medikamente	Min./Max. Thermometer	1	–
22.11		Bandmaß, 2 m		1	–
22.12		Mikroskop mit Gehäuse und Zubehör, Beleuchtungsvorrich- tung, Irisblende, Mikrometer- schraube, Objektiven (schwach, stark und Ölimmersion), mit Dunkelfeldkondensator, 3 Okula- ren (100/40/10), Kreuztisch		1	–
22.13		Pinzette, breite Form		1	–
22.14		Einmal-Öse		20	–
22.15		Objektträger mit Mattrandschliff		100	–
22.16		Deckgläschen		100	–
22.17		Uhrglasschale, ca. 8 cm Durch- messer		2	–
22.19		Messgefäß, 100 ml		1	–
22.20		Kunststofftrichter, kleiner, 6 cm Durchmesser		1	–
22.21		Fließpapier (48 x 60 cm)		20	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge		
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen	
1	2	3	4	5	
22.22		Färbeschale mit Färbegestell	1	–	
22.23		Plastikspritflasche, 500 ml	1	–	
22.24		Kurzzeitwecker	1	–	
22.25		Löfflers Methylenblaulösung, 100 ml	1	–	
22.26		Immersionslösung, 10 ml	1	–	
22.27		Einmal-Urinbecher	50	50	
22.28		Stuhltest auf occultes Blut	10	–	
22.34.1		Systeme zur Bestimmung folgender Laborparameter: (Hb, Hämatokrit, Erythrozyten, Leukozyten, Thrombozyten, Thromboplastinzeit, Glucose, Elektrolyte (mindestens Natrium, Kalium), Harnstoff, Kreatinin, Harnsäure, CK-MB oder TROPONIN, Malaria, Legionellen, Influenza A und B, GOT, GPT, γ -GT, CK, Amylase) mit ausreichender Anzahl Kontrollstreifen zur Qualitätssicherung. Maßstab für ausreichend ist das Fahrtgebiet, die Anzahl der Personen und die durchschnittliche Dauer der Fahrtzeit.	1	–	
22.35		Einmal-Blutlanzette mit Verletzungsschutz, steril	100	–	
22.36		Blutentnahme-Röhrchen a) EDTA-Röhrchen, 2,6 ml b) Citrat-Röhrchen, 3 ml c) Serum-Röhrchen, 7,5 ml	50 25 50	– – –	
22.37		Adapter für Position 22.36	100	–	
22.38		Abstrich-Versand Röhrchen, sterile	10	–	
22.39		Stuhl-Versand Röhrchen	50	50	
Weitere Geräte und Hilfsmittel zur ärztlichen Diagnostik und Überwachung					
22.41		Reflexhammer	1	–	
22.42	Bandmaß, 2 m, siehe 22.11				
22.43		Watteträger	100	–	
22.44		Sonographiegerät mit 3,5-MHz- und 7,5-MHz-Schallkopf, Drucker und Zubehör	1	–	
22.45	Bei Fahrten mit einer Entfernung von mehr als 5 Tagen von Häfen mit Röntgen-Möglichkeit	Röntengerät mit Zubehör und Schutzkleidung, ausreichend für Knochen- und Thorax-Aufnahmen	1	–	
22.46	Mittel zum Nachweis einer Legionelleninfektion	Legionellen-Urin-Antigen-Schnelltest	3	2	
22.47	+	Blutzuckermessung	Elektronisches Blutzuckermessgerät inklusive Teststreifen, Stechhilfe und zugehörigen Einmal-Lanzetten	1	1
22.48	+	Monitoring	Pulsoxymeter mit Fingersensor, desinfizierbar	1	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge		
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen	
1	2	3	4	5	
23.0	Beatmung/Verschiedenes				
23.01	Sauerstoffbehandlung Alternativ zentrale Sauerstoffversorgung	Sauerstoffgerät mit einer 10 l/ 200 bar Sauerstoffflasche mit Druckminderer und regelbarem Durchfluss, angeschlossenem Sauerstoffschlauch und Inhalations- maske nach 23.02.2	2	1	
23.01.1		Sauerstoffreserveflasche 10 l/ 200 bar, medizinischer Sauer- stoff, gegen Umfallen sicher gehaltert	6	2	
23.01.2		Demand Ventil	2	1	
23.02	+	Tragbares Sauerstoffgerät mit einer 2 l/200 bar Sauerstoff- flasche mit Druckminderer und regelbarem Durchfluss, ange- schlossenem Sauerstoff- schlauch und Inhalationsmaske nach 23.02.2	1	-	
23.02.1		Sauerstoffreserveflasche 2 l/ 200 bar, medizinischer Sauer- stoff, sicher aufbewahrt	2	-	
23.02.2	+	Einweg-Sauerstoffinhalations- maske mit Reservoirbeutel, mindestens 60 % O ₂ -Konzent- ration	10	5	
23.04	+	Guedel-Tubus			
	wenn Kind an Bord	a) Größe 0, 1 und 2	je 1	-	
		b) Größe 3, 4 und 5	je 1	-	
23.05	+	Wendl-Tubus, Größen 28, 30 und 32, einzeln steril verpackt	je 2	-	
23.06	+	Beatmungsbeutel mit Sauer- stoffreservoir und Sauerstoff- schlauch	2	1	
23.06.1		Aufsteckbares PEEP-Ventil zu Position 23.06	1	1	
23.07	+	Masken für Beatmungsbeutel, Größen 4, 5	je 2	je 1	
23.07.1	+	wenn Kind an Bord Masken für Beatmungsbeutel, Größen 0, 1, 2	je 1	je 1	
23.07.2	+	Laryngoskop (inklusive Batterien)	1	-	
		a) McIntosh-Spatel Größen 1, 2, 3, 4 und 5	je 1	-	
		b) Spatel nach Miller, Größen 0, 1, 2, 3 und 4	je 1	-	
23.07.3	+	Endotrachealtubus			
	wenn Kind an Bord	a) Größen 3, 4 und 5, ohne Cuff, einzeln steril verpackt	je 1	-	
		b) Größen 6, 8 und 8.5, mit Cuff, einzeln steril verpackt	je 1	-	
		c) Größen 7 und 7.5, mit Cuff, einzeln steril verpackt	je 2	-	
23.07.4	+	Endotracheale Intubation	Führungsmandrin für 23.07.3 (Tuben)	je 1	-
23.07.5	+	Endotracheale Intubation	Gleitmittel	1	1

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge		
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen	
1	2	3	4	5	
23.07.6	+	Endotracheale Intubation	Spritze, Luer-Lock-Anschluss, 20 ml (Blockerspritze)	1	–
23.07.7	+	Atemwegssicherung	Larynxtubus-Set zur Sicherung der Atemwege, PVC, latexfrei, je 1 Tubus Größe 3 bis 5, einzeln verpackt, mit farbcodierter Blockerspritze und Beißschutz	je 1	1
23.07.8	+	Absaugkatheter, steril, inklusive Anschlusskonnektor für Absaugpumpe			
		wenn Kind an Bord	a) Charrière 8	10	–
			b) Charrière 18	10	5
			c) Charrière 22	10	–
			d) Charrière 14	10	5
23.07.9	+		Magill-Zange klein, groß	je 1	–
23.08	+	Absaugen von Flüssigkeiten aus dem Mund-Rachenraum	Gerät zur manuellen Absaugung aus dem Mund-Rachenraum, Ausführung für Erwachsene, Einmal-Artikel, breite Ansaugöffnung, Volumen des Auffangbehälters mindestens 300 ml	1	–
23.08.1			Absauggerät, elektrisch, Absaugleistung mindestens 20 l/min	1	–
23.08.2			Fingertip für intermittierendes Absaugen	20	–
23.09	+		Stauschlauch	3	1
23.10			Leichenhülle aus Kunststoff	2	1
23.11		Rettungsmulde, kranfähig, mit integrierter Vakuummattze (inklusive Vakuumpumpe), Gurtsystem, Wetterschutz und Bedienungsanleitung, siehe 25.01			
23.12		Schaufeltrage, mit Gurtsystem, siehe 25.01.1			
23.13			Rollstuhl, tragbar und zusammenklappbar	1	–
23.14			Unterarmgehstütze, höhenverstellbar; Paar	2	–
23.15			Pneumothorax-Ventil, einzeln steril verpackt	2	–
23.16			Sauerstoffkonzentrator, mit Befeuchter	1	–
23.17			Sauerstoffbrille	10	–
23.18			Beatmungsgerät mit assistierter und kontrollierter Beatmungsmöglichkeit, inklusive CPAP und PEEP, tragbar	1	–
23.19			CPAP-Maske, einzeln steril verpackt, Größen S, M und L	je 1	–

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge	
			bis zu 200 Personen	für je 400 weitere Personen
1	2	3	4	5
24.0	Bücher, Merkblätter, Formulare			
	Jeweils neueste Ausgabe			
24.01		„Anleitung zur Krankenfürsorge auf Kauffahrteischiffen“ in deutscher Sprache; sofern die Bordsprache Englisch ist, zusätzlich auch in englischer Sprache	1	–
24.02		Krankensbuch	1	–
24.03		Betäubungsmittelbuch	1	–
24.04		Vordruckblock für Erkrankungs- und Behandlungsverläufe	1	–
24.05		Formularblock „Funkärztliche Beratung“	1	–
24.06		Malaria-Merkblatt der BG-Verkehr	10	–
24.08		Leitfaden für medizinische Erste-Hilfe-Maßnahmen bei Unfällen mit gefährlichen Gütern (Medical First Aid Guide – MFAG –)	1	–
24.09		Formularblock „Ärztliches Berichtsformular“	1	1
24.10	+	Klemmbrett, DIN A4, wasserfest	1	1
24.11	+	Wasserfester, auch auf feuchten Oberflächen schreibender Stift (z. B. weicher Bleistift)	1	1
24.12		Größere Nachschlagewerke über Diagnostik und Therapie, Nachschlagewerke über Tropenkrankheiten und Infektionskrankheiten (neuere Auflagen)	je 1	–
24.13	+	Dokumentation		
		Notarztprotokoll (der Deutschen Interdisziplinären Vereinigung für Intensiv- und Notfallmedizin, aktuelle Version)	2	2
25.0	Rettungsmittel			
25.01	Muss von der BG Verkehr zugelassen sein	Rettungsmulde, kranfähig, mit integrierter Vakuummatratze (inklusive Vakuumpumpe), Gurtsystem, Wetterschutz und Bedienungsanleitung	1	–
25.01.1		Schaufeltrage, mit Gurtsystem	1	–
25.02.1	+	Schulungs- und Wartungserfordernisse gemäß Medizinproduktegesetz sind einzuhalten	1	–
25.02.3		Empfohlen wird die EKG-Übertragungsmöglichkeit zum deutschen funkärztlichen Beratungsdienst (TMAAS Germany). Ab einer Personenzahl von 1 000 an Bord wird ein zusätzliches Überwachungsgerät empfohlen	1	–
		Kombinationsgerät mit biphasischem Defibrillator; 12-Kanal-EKG; EKG-, O ₂ -Sättigung-, CO ₂ - und nicht invasiver Blutdruck-Überwachung; mit Drucker (bei gleicher Funktionalität sind auch Einzelgeräte möglich)		

Verzeichnis 4

Verzeichnis CR

Nr.	Anwendungsgebiet, Bemerkungen	Wirkstoff, Artikel	Menge
			Für jeweils 150 Personen je Rettungsmittel ist ein Sanitätskasten mitzuführen.
1	2	3	4
26.0 Sanitätskästen für Rettungsboote			
Sanitätskästen für Rettungsboote müssen mit einem gut sichtbaren, witterungsbeständigen Etikett verschlossen sein, auf welchem das jüngste Ablaufdatum als spätestes Prüfdatum enthalten sein muss und das bei Öffnung des Sanitätskastens erkennbar beschädigt wird. Bei unbeschädigtem Etikett ist im Rahmen der Überprüfung lediglich ein Abgleich des aktuellen Datums mit dem aufgedruckten kürzesten Ablaufdatum erforderlich. Der Sanitätskasten muss in diesem Fall nicht geöffnet werden.			
26.02	Mittel gegen mittelstarke Schmerzen	Metamizol, 500 mg, Tabletten	20
26.03	Mittel gegen Seekrankheit	Dimenhydrinat, 50 mg, Tabletten	100
26.06		Mullkompressen, 2 Stück, steril verpackt, 10 cm x 10 cm, achtfach	2
26.07		Kompressen mit aluminiumbedampfter Wundauflagefläche, 10 cm x 12 cm, einzeln steril verpackt	1
26.08		Verbandpäckchen, 80 mm x 100 mm, steril, wasserabweisend verpackt	3
26.09		Elastische Pflasterbinde mit Acryl, 8 cm/2,5 m, wasserabweisend verpackt	1
26.10		Heftpflaster, 2,5 cm/5 m, wasserabweisend	1
26.11		Gebrauchsfertige Pflasterstrips für Fingerkuppen- und Fingerverletzungen, wasserabweisend	20
26.13		Dreiecktuch, 130 cm x 90 cm x 90 cm, wasserdicht verpackt	2
26.15		Verbandschere nach Lister, 18 cm, wasserdicht verpackt	1
26.16		Einmalhandschuhe, unsteril, puderfrei, Größe: XL	4
26.18		Trockenmittel-Einlage	2
26.19		Anleitung zur Anwendung der Medikamente und Hilfsmittel im Sanitätskasten für Rettungsboote	1

Verzeichnis A, B und C bei Seeschiffen mit gefährlicher Ladung (gemäß MFAG)

Nr.	Bezeichnung	Menge			Bemerkungen, MFAG-Hinweise
		Verzeichnis A	Verzeichnis B	Verzeichnis C	
1	2	3	4	5	6

27.0 Mittel zur Ersten Hilfe bei Unfällen mit gefährlicher Ladung (gemäß MFAG)

Ausrüstungspositionen des MFAG-Verzeichnisses sind wie folgt auf die Verzeichnisse A, B und C anzurechnen und entsprechend dem jeweiligen Verzeichnis unterzubringen.

Nicht anrechenbare Arzneimittel und Medizinprodukte müssen übersichtlich geordnet in einem stoßfesten Behälter untergebracht werden.

Die angegebenen Mindestmengen müssen gegebenenfalls nach Gefährdungsbeurteilung erhöht werden, z. B. bei größeren Mengen eines speziellen Gefahrgutes.

27.01	Amoxicillin 500 mg, Tabletten	siehe Position 8.01	–	–	Tafel 9
27.02	Augentropfen, schmerzstillend, Flasche	siehe Position 15.01	siehe Position 15.01	siehe Position 15.01	Tafel 7
27.03	Augensalbe, antibiotisch, Tube	siehe Position 15.03.1	siehe Position 15.03.1	–	Anhang 7
27.04	Atropin 0,5 mg/ml, 1 ml Ampullen	siehe Position 2.08	siehe Position 2.08	–	Tafel 17
27.05	Beclometason Dosieraerosol	5	5	–	Beclometason 100 µg/Hub (200 Hübe) Tafel 9
27.06	Calciumglukonat-Gel 2 %, 25 g, Tube	5	5	5	Tafeln 8, 16
27.07	Calciumglukonat 1 g, Brausetabletten	20	20	20	Tafel 16
27.08	Cefuroxim, zur Injektion, 750 mg Flasche	10	–	–	Tafel 10
	mit Aqua ad injekt. 10 ml	10	–	–	
27.09	Aktivkohle 50 g	siehe Position 3.08	siehe Position 3.08	–	Tafel 10
27.10	Diazepam 10 mg, Suppositorien oder Einlauflösung	5	5	5	Einlauflösung muss gekühlt aufbewahrt werden. Tafeln 4, 5, 6
27.11	Erythromycin 500 mg, Tabletten	30	–	–	Tafel 9
27.12	Ethylalkohol 99,5 %, 500 ml Flaschen	3	1	1	in bruchsischerer Flasche Tafel 19
27.13	Fluorescein Augen-Teststreifen, Packung	1	–	–	Anhang 7
27.14	Furosemid 10 mg/ml, 4 ml Ampullen	5	–	–	Tafeln 2, 9
27.15	Metoclopramid, 10 mg, Ampullen, i. m.	siehe Position 3.02	siehe Position 3.02	siehe Position 3.02	Tafeln 7, 8, 10, 13, 15, 20
27.16	Metronidazol 1 g, Ovula/Suppositorien	10	–	–	Tafel 10
27.17*	Morphinhydrochlorid, 10 mg, Ampullen, i. m.	siehe Position 5.08	siehe Position 5.08	siehe Position 5.08	Das Arzneimittel unterliegt den betäubungsmittelrechtlichen Vorschriften. Achtung: Dosierungsanweisung Tafel 13! Alternativ Tramadol Tafeln 7, 8, 10, 13

Nr.	Bezeichnung	Menge			Bemerkungen, MFAG-Hinweise
		Verzeichnis A	Verzeichnis B	Verzeichnis C	
1	2	3	4	5	6
27.18	Naloxon 0,4 mg/ml, 1 ml Ampullen	siehe Position 5.08.1	siehe Position 5.08.1	siehe Position 5.08.1	Tafeln 4, 1
27.19	Elektrolyt-Lösung, trinkbar (orale Rehydrierungs- Salze), Beutel oder Tablet- ten zum Auflösen in Wasser	siehe Position 3.07	siehe Position 3.07	siehe Position 3.07	Tafeln 8, 10, 11
27.20	Paracetamol 0,5 g, Tabletten	siehe Position 5.02	siehe Position 5.02	siehe Position 5.02	Tafeln 7, 8, 13
27.21	Phytomenadion 10 mg/ml, 1 ml Ampullen	10	-	-	Tafel 14
27.22	Plasmaexpander auf Gelatine-Basis, Infusions- flüssigkeit, 500 ml Flasche	3	3	3	Anhang 13
27.23	Salbutamol (oder Terbutalin) Dosieraerosol	siehe Position 1.03	siehe Position 1.03	siehe Position 1.03	z. B. Salbutamol 100 µg/Hub (200 Hübe) Tafel 9
27.24	Natriumchlorid-Lösung, isotonisch (0,9 %), 1 l	siehe Position 11.01	siehe Position 11.01	siehe Position 11.01	Tafel 7
27.25	Guedel-Tubus				
	Größe 2	2	2	2	Anhang 3
	Größe 3	siehe Position 23.04	siehe Position 23.04	siehe Position 23.04	
	Größe 4	siehe Position 23.04	siehe Position 23.04	siehe Position 23.04	
27.26	Venenverweilkanüle Größe 19 G (entspricht 1,2)	siehe Position 11.03	siehe Position 11.03	-	Anhang 13
27.27	Infusionsbesteck	siehe Position 11.03	siehe Position 11.03	-	Anhang 13
27.28	Einmalkanüle, Größe 2 (entspricht 0,8), mit Ver- letzungsschutz	siehe Position 21.02	siehe Position 21.02	siehe Position 21.02	
	Tupfer zur Hautdesinfek- tion, einzeln verpackt, 100 Stück	-	-	siehe Position 18.01.1	
27.29	Einweg-Atemmaske	siehe Position 23.02.2	siehe Position 23.02.2	siehe Position 23.02.2	Anhang 3
27.30	Handbeatmungsbeutel mit Einlassventil und Maske	siehe Position 23.06	siehe Position 23.06	siehe Position 23.06	Anhang 3
27.31	a) Sauerstoffgerät mit einer 10 l/200 bar Sauerstoffflasche mit Druckminderer und regelbarem Durchfluss, angeschlossenem Sauerstoffschlauch und Inhalationsmaske nach 27.29	siehe Position 23.01	siehe Position 23.01	-	Beide Systeme sind in einem einsatzbereiten Zustand im Behand- lungsraum zu halten. Soweit ein zusätzlicher Krankenraum vorhan- den ist, ist das zweite System dort zu halten.
	b) Sauerstoffreserve- flasche 10 l/200 bar, medizinischer Sauer- stoff, gegen Umfallen sicher gehalten	siehe Position 23.01.1	siehe Position 23.01.1	-	
	c) Tragbares Sauerstoff- gerät, einsatzbereit, 2 l/200 bar	siehe Position 23.02	siehe Position 23.02	siehe Position 23.02	

Nr.	Bezeichnung	Menge			Bemerkungen, MFAG-Hinweise
		Verzeichnis A	Verzeichnis B	Verzeichnis C	
1	2	3	4	5	6
	d) Tragbare Sauerstoff-Reserveflasche, 2 l/200 bar	siehe Position 23.02.1	siehe Position 23.02.1	siehe Position 23.02.1	
27.32	Besteck zur rektalen Infusion: Irrigator	siehe Position 3.13	-	-	Anhang 13
	Katheter (Ch 28)	siehe Position 3.13	-	-	
27.33	Einmalspritze, 2 ml	siehe Position 21.01	siehe Position 21.01	siehe Position 21.01	
	Einmalspritze, 5 ml	siehe Position 21.01	siehe Position 21.01	-	
	Einmalspritze, 10 ml	siehe Position 21.01	-	-	

Anlage 3

**Stauplan des Apothekenschrankes
für die Aufbewahrung der Ausrüstung nach den Verzeichnissen A 1, A 2 und B 1 und B 2**

Oberteil

Mit den nachfolgend aufgeführten Ausnahmen sind alle Arzneimittel in Originalpackungen in der Reihenfolge des Verzeichnisses in den Medikamenten-Borden einzuordnen. Vor jedem Arzneimittel sind an der Stirnseite eines jeden Medikamenten-Bordes deutlich lesbar die Nummern und Anwendungsgebiete der Arzneimittel anzubringen.

Ausnahmen:

- Das Mittel zur Malariaphylaxe Nummer 9.01 ist im Schubfach 13 des Unterteiles aufzubewahren.
- Die Arzneimittel Nummer 5.08 und 27.17 sind im Betäubungsmittelschrank unter Verschluss aufzubewahren.
- Die Infusionsmittel Nummer 11.01 und 11.03 sind auf den Zusatzborden aufzubewahren.
- Das Mittel zur sofortigen Augenspülung Nummer 15.06 ist auf den Zusatzborden aufzubewahren.
- Die Arzneimittel Nummer 5.07 (nach Anbruch), Nummer 12.01, 12.02, 13.02, 16.00.1 und 22.06 sind im Kühlschrank (bei + 2 bis + 8 °C) in einem gesonderten Behälter aufzubewahren.

Unterteil

Alle im unteren Schrankteil aufzubewahrenden Positionen müssen mit der Nummer laut Ausrüstungsverzeichnis gekennzeichnet sein und in den laut nachfolgender Auflistung festgelegten Schubfächern aufbewahrt werden. Die Schubfächer sind entsprechend der Zeichnung zu nummerieren.

Ausnahmen:

- Das Mittel zur Desinfektion von Trinkwasser Nummer 18.05 ist außerhalb des Behandlungsraumes aufzubewahren.
- Die Positionen zur Sauerstoffbehandlung, Nummer 23.01 bis 23.02.1 sind außerhalb des Apothekenschrankes ausreichend gesichert aufzubewahren.
- Die Rettungsmulde Nummer 25.01 kann auch außerhalb des Behandlungsraumes, aber in dessen unmittelbarer Nähe untergebracht werden.

Geordnete Unterbringung der Ausstattung in den Schubfächern:

Schubfach-Nr.	Verz.-Nr.	Schubfach-Nr.	Verz.-Nr.	Schubfach-Nr.	Verz.-Nr.
1	15.08, 17.05 bis 17.11, 21.04, 21.05, 21.07 bis 21.17	2	18.01.1, 20.12, 21.01, 21.02, 21.19, 21.19.1, 23.09	3	13.03, 21.06, 22.02 bis 22.05, 22.09, 22.11, 24.01 bis 24.06, 24.08, 24.10, 24.11
4	19.04 bis 19.10, 19.15, 19.22	5	19.14, 19.17 bis 19.21, 21.20	6	9.03 bis 9.05, 15.07, 15.09, 15.10, 20.04, 20.09, 20.11
7	19.01 bis 19.03, 19.11 bis 19.13.1, 19.16	8	4.01, 16.02, 21.21 bis 22.01	8.1	3.13, 20.01, 23.10
9	19.23, 19.24	10	20.02, 20.03, 20.05, 20.13	13	9.01, 18.01 bis 18.04, 21.18, 21.24.1
11	22.07, 22.08, 23.02.2, 23.03 bis 23.08	12	20.06 bis 20.08, 20.09.1, 20.10		

Krankenbuch

Muster

– Buch in festem Einband mit
laufend nummerierten Seiten
im Format DIN A4 –

(Titelblatt)

Krankenbuch

**für Schiffe in der Weltweiten Fahrt, Europäischen Fahrt, Nationalen und küstennahen Fahrt
sowie in der Kleinen und Großen Hochseefischerei**

Schiff:**Reeder:****Heimathafen:****Ausrüstung nach Verzeichnis:****Beginn der Eintragungen:**

(Linke Innenseite)

Lfd. Nr.	Tag der Krankmeldung	Name, Vorname und Geburtstag des Kranken	Angabe a) bei Besatzung: Dienstleistung b) bei Fahrgästen: Schiffsklasse	Krankheitserscheinungen und Befunde (gegebenenfalls Fiebertabelle anlegen) Bezeichnung der Krankheit
1	2	3	4	5

(Rechte Innenseite)

Dauer der Unterbringung im Krankenraum von – bis	Dauer der Dienstunfähigkeit (nur für Besatzung) von – bis	Art der Behandlung und weiterer Verlauf	Tag des Austritts aus der Behandlung (geheilt, gebessert, gestorben, ausgeschifft); bei Besatzung: dienstfähig, Schonung, dienstunfähig? Bei Unfall: gemeldet und aufgenommen?	Bemerkungen über Desinfektions- und andere Maßnahmen
6	7	8	9	10

Anlage 5

Betäubungsmittelbuch

Muster
– Buch in festem Einband mit
laufend nummerierten Seiten
im Format DIN A4 –

(Titelblatt)

**Betäubungsmittelbuch
für Kauffahrteischiffe**
Schiff:**Reeder:****Heimathafen:****Ausrüstung nach Verzeichnis:****Beginn der Eintragungen:**

(Rückseite des Titelblattes)

Anleitung zum Ausfüllen der Kopfleisten der Blätter des Betäubungsmittelbuches.

1. Die Blätter sind laufend durchzunummerieren.
2. Die Nummern des Verzeichnisses über die Ausrüstung sowie der Gehalt an wirksamer Substanz des Betäubungsmittels je Darreichungsform sind gemäß nachstehender Angabe einzutragen.

Lfd. Nr. des Verzeichnisses	Bezeichnung des Betäubungsmittels	Darreichungsform	Gehalt an wirksamer Substanz je Abgabeeinheit
5.08 27.17	Morphinhydrochlorid	Ampullen	10 mg

Folgende Medikamente befinden sich nur im Schiffsarztverzeichnis

5.08.1	Morphinhemisulfat	Tabletten	10 mg
5.08.2	Morphin	Tabletten	7,5 mg Base
5.08.3	Fentanyl	Ampullen	0,1 mg
5.08.4	Fentanyl	Ampullen	0,5 mg

Für Schiffe im internationalen Verkehr fallen folgende Arzneimittel in bestimmten Ländern unter das dortige Betäubungsmittelrecht. Es wird daher empfohlen, diese Arzneimittel im internationalen Verkehr entsprechend der deutschen Betäubungsmittelvorschriften zu behandeln.

Lfd. Nr. des Verzeichnisses	Bezeichnung des Arzneimittels	Darreichungsform	Gehalt an wirksamer Substanz je Abgabeeinheit
1.01.2	Codein	Tropfen	1 Tropfen = 0,033 ml = 0,067 mg
6.01	Zolpidem	Tabletten	5 mg
6.02	Diazepam	Tabletten	5 mg
6.03	Diazepam	Ampullen	10 mg
6.03.1	Diazepam	Rektiolen	10 mg

3. Als Name des Betäubungsmittels ist der Arzneimittelname (Präparatname) anzugeben. Für unterschiedliche Präparate sind gesonderte Seiten vorzusehen.

(Eintragungsblatt)

Betäubungsmittelbuch Blatt:

Name des Betäubungsmittels:

Nr. des Verzeichnisses:

Gehalt an wirksamer Substanz je Darreichungsform:

Sollbestand nach dem jeweils gültigen Ausrüstungsverzeichnis:

Datum des Zugangs bzw. der Abgabe	Bei Zugang Name oder Firma und Anschrift des Lieferers oder sonstige Herkunft	Zahl der Abgabeeinheiten			Unterschrift des Schiffsarztes; auf Schiffen ohne Schiffsarzt des verantwortlichen Schiffsoffiziers	Datum der monatlichen Bestandsprüfung und Namenszeichen des Schiffsarztes; auf Schiffen ohne Schiffsarzt des verantwortlichen Schiffsoffiziers
	Bei Abgang Vor- und Zuname des Kranken oder Firma und Anschrift des Empfängers oder sonstiger Verbleib	Zugang	Abgang	Bestand		
	Übertrag von Blatt Nr.					
	Übertrag auf Blatt Nr.					

Anlage 6

Ärztliches Berichtsformular

Ärztliche Untersuchung/Medical Treatment/Reconocimiento médico/Examen médico

Name und Anschrift der:
 Name and address of:
 Nombre y dirección de la:
 Nom et adresse de:

Reederei	Owners	Cia. naviera	la Cie de navigation
Agentur	Agents	Agencia	l'agent

Schiffsname/Name of ship/Nombre del buque/Nom du navire

Ankunftsdatum/Date of arrival/Fecha de llegada/Date d'arrivée

Ort und Datum/Place and date/
 Lugar y fecha/Lieu et date

Name und Unterschrift des Kapitäns/Master's name and signature/
 Nombre y firma del capitán/Nom et signature du capitaine

Um ärztliche Untersuchung und/oder Behandlung wird für nachfolgend genannten Patienten gebeten:
 Medical examination and/or treatment is requested:
 Se ruega reconocimiento y/o tratamiento médico de la persona señalada a continuación:
 Demande d'examen et/ou de soins médicaux pour la personne ci-dessous nommée:

Rang/Rank/Grado/Grade	Name des Kranken/Name of patient Nombre del paciente/Nom du malade	Geburtsdatum/Date of birth/ Fecha de nacimiento/Date de naissance
-----------------------	---	--

Hinweise für den Zahnarzt/Augenarzt: Nur einfache Behandlungen gehen zu Lasten der Reederei. Kosten für Zahnersatz, Gold- oder Platinkronen/besondere Brillengestelle, Gläser usw. müssen dem Besatzungsmitglied direkt berechnet werden, es sei denn, es handelt sich um notwendigen Ersatz verursacht durch Unfall.

Special note for dentist/optician: Only simple treatment is chargeable to the shipowner. Costs for dentures, gold or platinum crowns/special spectacle frames or lenses are to be paid by the crew-member himself, except replacement was caused by an accident.

Advertencias para el médico dentista/oculista: Sólo los tratamientos sencillos serán a cargo de la Cia. naviera. Los gastos para dentadura, puentes de oro o platino/monturas o cristales especiales para gafas, etc. deberán ser cargados a el tripulante personalmente.

A l'attention du dentiste/de l'oculiste: Seuls les soins dentaires/ophtalmologiques simples sont pris en charge par la Compagnie de navigation. Fausses dents, couronnes d'or ou de platine/montures de lunettes ou verres speciaux et autres coûts du genre sont a facturer directement à l'intéressé.

Arbeitsunfall: Accident at work: Accidente de trabajo: S'agit-il d'un accident du travail:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	<table border="0" style="width:100%"> <tr> <td>Tag Day Dia Jour</td> <td>Monat Month Mes Mois</td> <td>Jahr Year Año Année</td> <td>Uhrzeit Time Hora Heure</td> </tr> </table>	Tag Day Dia Jour	Monat Month Mes Mois	Jahr Year Año Année	Uhrzeit Time Hora Heure
Tag Day Dia Jour	Monat Month Mes Mois	Jahr Year Año Année	Uhrzeit Time Hora Heure						

Erkrankung / Zähne? Illness / dental? Enfermedad / de los dientes? S'agit-il d'une maladie / des dents?	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	Seit wann erkrankt: (Datum) Ill since when: (date) Desde cuando: (fecha) Depuis quand: (date)
--	-------------------------	--------------------------	------------------------	--------------------------	--

Verletzung: Injury: Herida: S'agit-il d'une blessure:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	Seit wann verletzt: (Datum) Injured since when: (date) Desde cuando: (fecha) Depuis quand: (date)
--	-------------------------	--------------------------	------------------------	--------------------------	--

Ärztliche Nachbehandlung: Treatment by doctor: Tratamiento médico posterior: Y eut-il soins médicaux consécutifs:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	Wann erstmalig ärztlich behandelt: When first medically treated: Primer tratamiento médico: Quand pour la première fois: Datum/date/fecha/date: _____
--	-------------------------	--------------------------	------------------------	--------------------------	---

Patient schon früher am gleichen Symptom erkrankt? Was patient previously ill with same symptom? El paciente, ¿ha estado enfermo anteriormente con los mismos síntomas? Le malade a-t-il antérieurement déjà souffert de la même affection?	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>
--	-------------------------	--------------------------	------------------------	--------------------------

Beschreibung der Krankheit/Beschwerden/Verletzung:
 Description of illness/complaint/injury:
 Descripción de la enfermedad/molestia/herida:
 Description de la maladie/des malaises/de la blessure: _____

An Bord ausfüllen
 Fill out aboard
 A rellenar a bordo
 A remplir à bord

 1x Bord
 1x ship
 1x queda a bordo
 1x à bord

 1x Agentur
 1x agent
 1x cia agente
 1x l'agent

 2x Arzt
 2x doctor
 2x médico
 2x au médecin

 Verteiler:
 Copies:
 Distribución:
 Destinés:

Nur vom Arzt auszufüllen / To be filled out by doctor only / A rellenar sólo por el médico / Emplacement réservé au médecin

 Es wird um Beantwortung folgender Fragen gebeten:
 Se ruega contestación a las siguientes preguntas:

 Please answer the following questions:
 Prière de répondre aux questions suivantes:

Ansteckende Krankheit: Infectious disease: Enfermedad contagiosa: L'affection est-elle contagieuse:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	was ist zu tun: what is to be done: medidas a adoptar: mesure à prendre:							
Patient arbeitsunfähig: Patient unfit for duty: Paciente incapacitado para el trabajo: Y a-t-il incapacité de travail:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	Tage arbeitsunfähig Unfit for days Incapacitado para el trabajo durante días Durée de l'incapacité de travail jours	<input type="checkbox"/>						
Patient partly unfit: Paciente parcialmente capacitado para el trabajo: Y a-t-il capacité partielle de travail:*	no no non	<input type="checkbox"/>	yes sí oui	<input type="checkbox"/>	Betruhe erforderlich: Confinement to bed necessary: Reposo en cama: Le malade doit-il garder le lit:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	Tage days días jours	<input type="checkbox"/>	
Weitere Behandlung erforderlich: Further treatment necessary: Precisa tratamiento ulterior: Des soins complémentaires seront à dispenser:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	an Bord/aboard/a bordo/à bord ambulant/out-patient/ambulatorio/litre ambulatoire durch Arzt/by doctor/por el médico/par un médecin Hospital/hospital/el hospital/l'hôpital	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Repatriierung erforderlich: Repatriation necessary: Enviar a su patria necesario: Rapatriement nécessaire:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>								
Ist der Patient transportfähig: Can the patient be moved: El paciente puede ser transportado: Le malade est transportable:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	Eisenbahn/railway/tren/train Flugzeug/airplane/avión/avion oder/orto por/ou par _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Diagnose des Arztes: Doctor's diagnosis: Diagnóstico del médico: Diagnostic du médecin:												
Laboruntersuchungen und/oder Röntgenaufnahmen sowie Befund: Laboratory tests and/or X-ray pictures and findings: Análisis de laboratorio realizados y/o radiografías tomadas así como resultado del reconocimiento: Analyses et examens de laboratoire et/ou radiographies pratiqués et résultats:												
Aufnahme im Krankenhaus: Admission to hospital: Ingreso en hospital: Y eut-il hospitalisation:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	Name und Anschrift: Name and address: Nombre y dirección: Identification de l'établissement de soins:						Aufnahmedatum: Date of admission: Fecha del ingreso en hospital: Date d'admission:	<input type="checkbox"/>
Tage im Krankenhaus: Days in hospital: Días de hospitalización: Durée de l'hospitalisation:	<input type="checkbox"/>					Datum der Entlassung: Date of discharge: Fecha de alta: Date de sortie de l'hôpital:	<input type="checkbox"/>					
Operation erforderlich: Operation necessary: Operación necesaria: Y eut-il intervention chirurgicale:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	welcher Art: what kind: de qué clase: nature de l'acte:							
Ärztliche Nachbehandlung/Kontrolle erforderlich: Subsequent medical treatment/checks required: Tratamiento médico posterior/control necesario: Un traitement/contrôle médical s'impose-t-il:	nein no no non	<input type="checkbox"/>	ja yes sí oui	<input type="checkbox"/>	wann when quando quand _____							
Welche Behandlung wird an Bord empfohlen: What treatment is advised on board ship: A bordo se recomienda el siguiente tratamiento: Traitement prescrit à suivre à bord:												
Welche Medikamente: Which medicines: Qué medicación: Quels médicaments:						wie häufig: how often: tantas veces: combien de fois:						
Bemerkungen / Remarks / Observaciones / Observations:												
Patient ist beim Arzt erschienen am: Patient called on doctor on: El paciente se presentó al médico el día: Le patient s'est présenté au cabinet du médecin le _____	um at a las à _____	Uhr, hours, horas, y se marchó el día heures, il est sorti le _____	entlassen am: left on: y se marchó el día heures, il est sorti le _____	um at a las à _____	Uhr hours horas heures							
Ort und Datum Place and date/Lugar y fecha/Lieu et date												
Unterschrift und Stempel des Arztes Signature and stamp of the doctor/Firma y sello del médico/Signature et cachet du médecin												

*) Not permitted for seafarer under German law.

 Fragen ankreuzen X und/oder ausführlich beantworten
 Please answer with a cross X and/or in detail
 Marcar las preguntas con un asa X donde corresponda y/o
 Marquer d'une croix la case correspondante X et/ou répondre en
 toutes lettres
 contestarlas con detalle

Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH (www.bsh.de) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

German Notices to Mariners (NfS) – online

Information to commercial shipping

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.

Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.

Information to small craft and leisure shipping

Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
www.bsh.de			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtkarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.

Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

General information

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.

Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.